RU | РУССКИЙ.....4

UA | УКРАЇНСЬКА.....5

EN | ENGLISH.....6

RO | ROMÂNĂ.....8

BG | БЪЛГАРСКИ.....9

CZ|ČESKÝ.....10

SK | SLOVENKÝ.....11

PL | POLSKI.....12

HU | MAGYAR.....13

CE.....15

.....16

EN	Translation of the original operating manual
CZ	Překlad původního návodu k použití
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG	Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO	Traducere manual de utilizare
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása
RU	Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA	Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

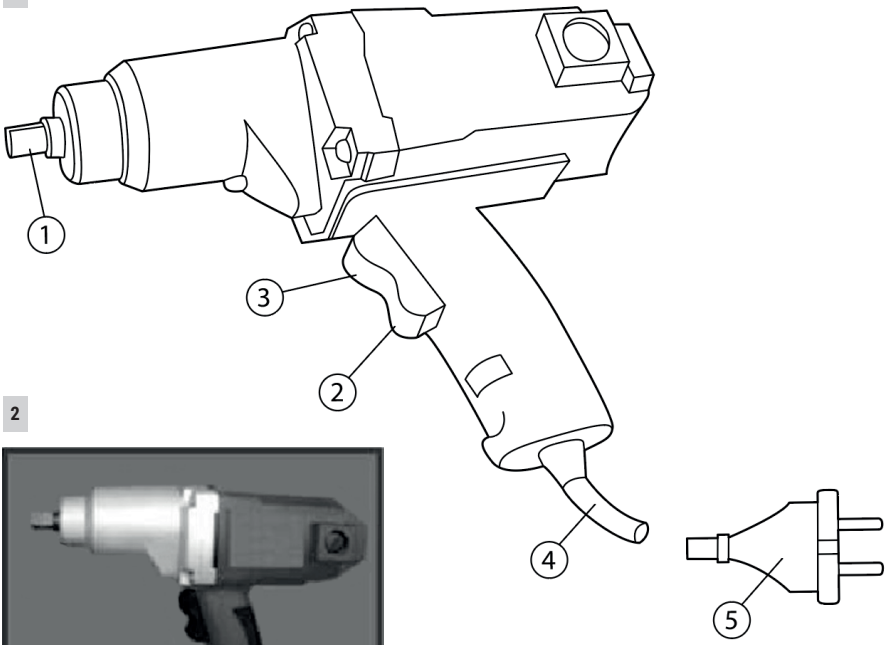
RU I Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

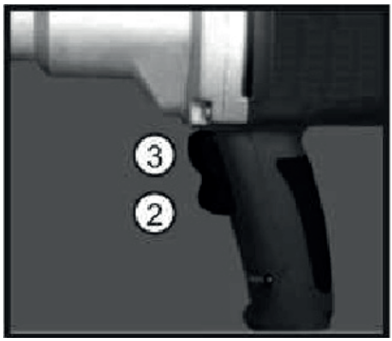
UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

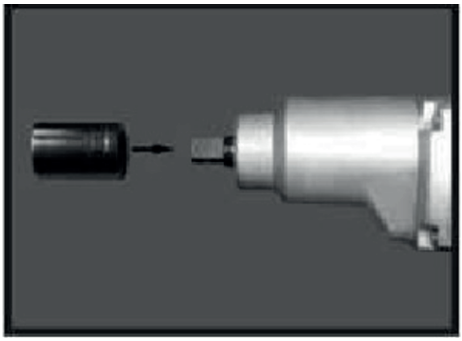
1



2



3



4

*Рис. 1-4/ Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Kép

RU | РУССКИЙ
ГАЙКОВЕРТ УДАРНЫЙ
ES1450
ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	ES1450
Напряжение сети (В)	220-240
Частота тока (Гц)	50
Потребляемая мощность (Вт)	800
Число оборотов (об/мин)	2200
Крутящий момент (Нм)	450
Посадочный диаметр	1/2" (13 мм)
Насадки в комплекте (мм)	17, 19, 21, 22
Вибрация (м/с2)	ah=9,93, K=1,5
Уровень звукового давления (дБ(А))	LpA=88, K=3
Уровень звуковой мощности (дБ(А))	LwA=99, K=3
Класс электрозащиты	II
Класс влаго и пылезащиты	IPX0
Вес (кг)	2,7

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА (РИС. 1*)

1. Стержень
2. Выключатель
3. Реверс
4. Шнур сетевой
5. Вилка Штепсельная

⚠ УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

При покупке машины гайковёрт ударный:

требуйте проверки ее исправности путем пробного включения.

убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом, содержит дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.

Перед первым включением машины внимательно изучите настоящий паспорт и строго выполняйте содержащиеся в нём требования в процессе эксплуатации машины. Храните данный паспорт в течение всего срока службы Вашей машины.

Назначение инструмента

Гайковерт предназначен для закручивания / выкручивания гаек, болтов. Исполь-зуется в основном при сборочных работах, монтаже/демонтаже автомобильных колес и т.д.

Принцип работы инструмента - импульсное (ударное) вращение. Шпиндель при таком способе работы вращается не постоянно, а размеренными рывками. Наличие импульсного режима обязательно для работы гайковерта. Если головка болта сорвана, то такой режим поможет без особого труда выкрутить его.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Для обеспечения личной безопасности используйте исключительно принадлеж-ности и вспомогательные устройства, указанные в инструкции по эксплуатации или рекомендуемые изготовителем данного инструмента. Использование не-указанных в инструкции или каталоге наконечников или принадлежностей мо-жет привести к личным повреждениям.

Ремонт проводить исключительно специалисту.

Настоящий электрический инструмент выполняет требования по технике без-опасности, предъявляемым к этому виду инструментов. Во избежание несчаст-ных случаев ремонт инструментов разрешается выполнять лишь специалисту.

ШУМ

Шум настоящего инструмента был измерен согласно инструкциям 1ЁЫ 50144-1. Во время работы уровень шума может превысить 85 дб (А). В таком случае экс-плуатационник должен выполнить мероприятия по защите от шума.

Включение - для включения/выключения инструмента нажмите на выключатель. При простом нажатии на кнопку производится прямое вращение.

Для реверса (вращения в обратном направлении) необходимо нажать на верхнюю часть выключателя.

Установка/снятие насадок - для установки насадки - совместите отверстие с об-ратной стороны насадки с соответствующим стержнем на инструменте и с уси-лием насадку.

Для снятия сильно потяните за насадку.

ИНСТРУКЦИЯ, ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Во избежание электрического удара, поражений и ожогов при эксплуатации электрических инструментов рекомендуется соблюдать следующие мероприя-тия по технике безопасности. Перед началом эксплуатации электрического ин-струмента следует прочитать и соблюдать данные указания.

1. Содержите рабочее место в порядке.
2. Беспорядок на рабочем месте может привести к несчастным случаям.
3. Принимайте во внимание влияние окружающей среды.
4. Запрещается эксплуатация электрического инструмента под дождем. Не разре-шается эксплуатация инструмента по влажных зонах или в помещениях с высо-кой влажностью Рабочее место должно быть хорошо освещено. Избегайте экс-плуатации инструмента вблизи горючих жидкостей или газов,
5. Предохраняйте себя от поражения электрическим током.
6. Избегайте прикосновения участками тела заземленных предметов, например, трубопроводов, отопительных радиаторов, кухонных плит, холодильников.
7. Инструмент держите подальше от детей!
8. Не допускайте прикосновения к инструменту и электрическому шнуру посторон-них лиц. Не допускайте нахождения лиц в рабочей зоне.
9. Храните инструмент в надежном месте.
10. Электрические инструменты следует хранить в сухом, надежном, недоступном для детей месте.
11. Запрещается перегрузка инструмента.
12. Эксплуатация инструмента разрешается в допустимом диапазоне мощности.
13. Инструмент разрешается эксплуатировать для предназначенных целей.
14. Запрещается использовать инструменты или приставки со слабой мощностью
15. для трудоемких работ. Не допускается эксплуатация инструмента для неподхо-дящих целей, например запрещается использовать дисковую пилу для валки или подрезания деревьев.
16. При эксплуатации носите подходящую рабочую одежду.
17. Не носите просторную одежду и украшения. Вас могут захватить движущиеся узлы инструмента. Во время работы вне помещения рекомендуется носить ре-зиновые перчатки и обувь с не гладкой подошвой. Длинные волосы держите под сеткой для волос.
18. Носите защитные очки.
19. При работах с пылевыделением рекомендуется носить респиратор.
20. Не используйте электрический шнур для посторонних целей.
21. Запрещается носить инструмент, держа его за электрошнур, и тянуть за
22. электрошнур, вытаскивая вилку из розетки. Предохраняйте кабель от поврежде-ний в
23. результате влияния высоких температур, контакта с маслом и острыми кромка-ми.
24. Перед работой обрабатываемые предметы следует зажимать.
25. Для этого рекомендуется использовать зажимное устройство или тиски. Такие приспособления надежнее, чем ваша рука и позволяют управлять электрические машины обеими руками.
26. Во время работы принимайте устойчивое положение.
27. Избегайте принятия неустойчивого положения типа. Контролируйте свое поло-жение и держите равновесие тела.
28. Проводите тщательный уход за инструментами.
29. Для безупречной работы инструмента насадки должны быть чистыми и острыми. Соблюдайте инструкции по техническому уходу и замене насадок. Перед каждой эксплуатацией рекомендуется производить контроль электрического шнура и штепсельной вилки. Замену поврежденных частей следует не-

медленно пору-чать электротехнику. Регулярно проверяйте удлинители и заменяйте их при об-наружении повреждений. Рукоятки электрических инструментов должны быть сухими и чистыми (свободными от масел и смазок).

30. Штепсельную вилку следует отсоединить от розетки.
31. По завершении эксплуатации, при проведении работ по техническому обслужи-ванию и при замене наконечников, как например пилящего диска, сверла и про-чих деталей.
32. Запрещается оставлять в инструментах гаечные ключи.
33. Перед началом эксплуатации убедитесь в том, что из инструмента были удалены все гаечные ключи и регулировочные инструменты.
34. Избегать непреднамеренного пуска.
35. Запрещается носить подключенные к электросети инструменты, держа палец на выключателе. Перед присоединением инструмента к электросети убедитесь в том, что выключатель выключен.
36. Удлинители для внешних работ.
37. При работе вне помещения разрешается использование допущенных и соответ-ственно обозначенных удлинителей для внешних работ.
38. Будьте внимательны во время работы.
39. Во время работы не выпускайте из виду место обработки. Будьте бдительны. При отсутствии концентрации прекратите работу.
40. Проверяйте инструмент на отсутствие повреждений.
41. Перед эксплуатацией инструмента следует тщательно проверять предохрани-тельные устройства и немного поврежденные части на безупречность и функци-онирование. Проверяйте движущиеся детали на отсутствие стопорения повре-ждение. Для выполнении всех функций инструмента детали должны быть пра-вильно смонтированы. В том случае, если в инструкции не имеется специальных указаний, дефектные предохранительные устройства и части следует отремон-тировать или заменить, поручив работу специалисту. Поврежденный выключа-тель следует отремонтировать в мастерской. Запрещается эксплуатация инстру-ментов с дефектными выключателями.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

UA|УКРАЇНСЬКА

ГАЙКОВЕРТ УДАРНИЙ ES1450 ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	**ES1450**
Напруга мережі (В)	220-240
Частота струму (Гц)	50
Споживна потужність (Вт)	800
Кількість обертів (об/хв)	2200
Крутний момент (Нм)	450
Посадковий діаметр	1/2" (13 мм)
Насадки в комплекті (мм)	17, 19, 21,22
Вібрація (м/с2)	ah=9,93, K=1,5
Рівень звукового тиску (дБ(А))	LpA=88, K=3
Рівень звукової потужності (дБ(А))	LwA=99, K=3
Клас електрозахисту	II
Клас волого і пилозахисту	IPX0
Вага (кг)	2,7

ОПИС ПРИСТРОЮ (МАЛ. 1*)

1. Стрижень
2. Вимикач
3. Реверс
4. Шнур мережевий
5. Виделка Штепсельна

⚠ ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!

Придбаючи машину гайковерт ударний:

- вимагайте перевірки її справності шляхом пробного включення.
- переконайтеся, що гарантійний талон оформлений належним чином, містить дату продажу, штамп магазину і підпис продавця.

Перед ніж почати користуватися приладом уважно вивчіть справжній паспорт і строго виконуйте містяться в ньому вимоги в процесі експлуатації машини. Зберігайте даний паспорт протягом всього терміну служби Вашої машини.

ПРИЗНАЧЕННЯ ІНСТРУМЕНТУ

Гайковерт призначений для закручування / викручування гайок, болтів. Викори-стовується в основному при складальних роботах, монтажі / демонтажі авто-мобільних колес і т.д.

Принцип роботи інструменту - імпульсне (ударне) обертання. Шпиндель при та-кому способі роботи обертається не постійно, а спокійними ривками. Наявність імпульсного режиму обов'язково для роботи гайковерта. Якщо головка болта зірвана, то такий режим допоможе без особливих зусиль викрутити його.

⚠ УВАГА!

Для забезпечення особистої безпеки використовуйте виключно приналежності і допоміжні пристрої, зазначені в інструкції з експлуатації або рекомендовані виробником даного інструменту. Використання невказаних в інструкції або ката-лозі наконечників або приладдя може призвести до особистих пошкоджень.

Ремонт проводити виключно фахівцеві.

Справжній електричний інструмент виконує вимоги по техніці безпеки, що пред'являються до цього виду інструментів. Щоб уникнути нещасних випадків ремонт інструментів дозволяється виконувати лише фахівцеві.

Шум.

Шум справжнього інструмента було виміряно згідно з інструкціями 1ЕИ 50144-1. Під час роботи рівень шуму може перевищити 85 дб (А). В такому випадку експлуатаційник повинен виконати заходи щодо захисту

Включення - для включення / вимикання інструменту натисніть на вимикач. При простому натисканні на кнопку здійснюється пряме обертання.

Для реверсу (обертання в зворотному напрямку) необхідно натиснути на верхню частину вимикача.

Встановлення/зняття насадок - для встановлення насадки – з'єднайте отвір зі зво-ротного боку насадки з відповідним стержнем на інструменті та з усиллям вста-новіть насадку.

Для зняття сильно потягніть за насадку

ІНСТРУКЦІЯ, ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ.

⚠ УВАГА!

Щоб уникнути ураження електричним струмом, поразок і опіків при експлуатації електричних інструментів рекомендується дотримуватися наступні заходи з тех-ніки безпеки. Перед початком експлуатації електричного інструменту слід прочи-тати і дотримуватися дані вказівки.

1. Тримайте робоче місце в порядку. Безлад на робочому місці може призвести до нещасних випадків.
2. Уникайте небезпечних вплив навколишнього середовища. За-

бороняється експлуатація електричного інструменту під дощем. Також не доз-воляється експлуатація інструменту по вологих зонах або в приміщеннях з висо-кою вологістю Робоче місце повинно бути добре освітлене. Уникайте експлуатації інструменту поблизу горючих рідин або газів,

3. Уникайте контакту себе від ураження електричним струмом. Уникайте дотику ділянками тіла заземлених предметів, наприклад, трубопро-водів, опалювальних радіаторів, кухонних плит, холодильників.
4. Інструмент тримайте подалі від дітей! Не допускайте дотику до інструменту і електричному шнурі сторонніх осіб. Не допускайте знаходження осіб в робочій зоні.
5. Зберігайте інструмент в надійному місці.Електричні інструменти слід зберігати в сухому, надійному, недоступному для дітей місці.
6. Забороняється перевантаження інструменту. Експлуатація інструменту дозволяється в допустимому діапазоні потужності.
7. Інструмент дозволяється експлуатувати для призначених цілей. Забороняється використовувати інструменти або приставки зі слабкою потужністю для трудомістких робіт. Не допускається експлуатація інструменту для невідповідних цілей, наприклад забороняється використовувати дискову пилу для валки або підрізання дерев.
8. При експлуатації носіть придатний одяг. Не носіть просторий одяг та прикраси. Вас можуть захопити рухомі частини ін-струменту. Під час роботи поза приміщенням рекомендується носити гумові ру-кавички і взуття з не гладкою підошвою. Довге волосся тримайте під сіткою для волосся.
9. Носіть захисні окуляри. При роботах з великою кількістю пилу рекомендується носити респіратор.
10. Не використовуйте електричний шнур для сторонніх цілей. Забороняється носити інструмент, тримаючи його за електропровід, і тягнути за електропровід, витягуючи вилку з розетки. Захищайте кабель від пошкоджень в Внаслідок впливу високих температур, контакту з маслом і гострими крайками.
11. Перед роботою оброблювані предмети слід затискати. Для цього рекомендується використовувати затискний пристрій або лещата. Такі пристосування надійніше, ніж ваша рука і дозволяють управляти електричні ма-шини обома руками.
12. Під час роботи приймайте стійке положення. Уникайте прийняття хитке становище типу. Контролюйте своє становище і три-майте рівновагу тіла.
13. Проводьте ретельний догляд за інструментами. Для бездоганної роботи інструменту насадки повинні бути чистими і гострими. Дотримуйтесь інструкції з технічного догляду та заміні насадок. Перед кожною експлуатацією рекомендується проводити контроль електричного шнура та штепсельної вилки. Заміну пошкоджених частин слід негайно доручати електро-техніку. Регулярно перевіряйте подовжувачі і замінюйте їх при виявленні пош-коджень. Рукоятки електричних інструментів повинні бути сухими і чистими (вільними від мастильних матеріалів).
14. Вилки штепсельні слід від'єднати від розетки. По завершенні експлуатації, при проведенні робіт з технічного обслуговування і при заміні наконечників, як наприклад пильного диска, свердла і прочіхдеталей.
15. Забороняється залишати в інструментах гайкові ключі. Перед початком експлуатації переконайтеся в тому, що з інструменту були вида-лені всі гайкові ключі і регулювальні інструменти.
16. Уникати ненавмисного пуску. Забороняється носити підключені до електромережі інструменти, тримаючи па-лець на вимикачі. Перед приєднанням інструменту до електромережі переко-найтеся в тому, що вимикач вимкнений.
17. Подовжувачі для зовнішніх робіт. При роботі поза приміщенням дозволяється використання допущених і відповідно позначених подовжувачів для зовнішніх робіт.
18. Будьте уважні під час роботи. Під час роботи не випускайте з поля зору місце обробки. Будьте пильні. При від-сутності концентрації припиніть роботу.
19. Перевіряйте інструмент на відсутність пошкоджень. Перед експлуатацією інструменту слід ретельно перевіряти запобіжні пристрої і трохи пошкоджені частини на бездоганність і функціонування. Перевіряйте рухо-мих деталей відсутність стопорення пошкодження. Для виконання всіх функцій інструменту деталі повинні бути правильно встановлені. У тому випадку, якщо в інструкції немає спеціальних вказівок, дефектні запобіжні пристрої і частини слід відремонтувати або замінити, доручивши роботу фахівця. Пошкоджений вимикач слід відремонтувати в майстерні. Забороняється експлуатація інструментів з де-фектними вимикачами.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, дефектні або такі, які відслужили свій термін електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

EN|ENGLISH
IMPACT WRENCH
ES1450
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model name	ES1450
Voltage (V)	220-240
Frequency (Hz)	50
Power (W)	800
No Load Speed (rpm)	2200
Torque (Nm)	450
Size of the drive	1/2" (13 mm)
Nozzles included (mm)	17, 19, 21,22
Vibration (m/s^2)	ah=9,93, K=1,5
Sound pressure level (dB(A))	LpA=88, K=3
Sound power level (dB(A))	LwA=99, K=3
Protection class	II
Protection category	IPX0
Weight (kg)	2,7

DESCRIPTION (PIC. 1)*

1. Kernel
2. Switch
3. Reverse
4. Network cord
5. Plug

PROPERTIES OF THE TOOL

The impact wrench is an ordinary electric tool, insulation Class II, which has been designed for unscrewing and tightening nuts and bolts. Thanks to electric power supply it is not required to use a pneumatic system to work with the wrench.

The tool has been designed solely for household tasks and it must not be used professionally. A correct, reliable and safe functioning of the tool depends on its proper use, so:

Before you proceed to operate the grinder, read the manual thoroughly and keep it.

The supplier will not be held responsible for any damage resulting from the safety regulations and the recommendations indicated hereby not being observed.

EQUIPMENT

The wrench is supplied in a complete and does not require assembly. Along with the wrench supplied socket wrenches.

GENERAL SAFETY CONDITIONS

⚠ **NOTE!**

Get acquainted with all the instructions below. Failure to observe them may lead to an electric shock, fire or injuries. The notion of electric tool used in the instructions applies to all the tools which are powered with electric current, both wire tools and wireless ones.

OBSERVE THE FOLLOWING INSTRUCTIONS

Place of work

The place of work must be properly illuminated and clean. Disorder and poor illumination may be a cause of accidents. Do not work with electric tools in explosive environments, or those which contain inflammable liquids, gases or vapours. Electric tools generate sparks, which may cause a fire in case of contact with inflammable gases or vapours. Do not allow children and outsiders to the place of work. A lack of concentration may result in a loss of control over the tool.

Electric safety

The plug of the power supply cable must fit the mains socket. Do not modify the plug. Do not use any adapters whatsoever in order to adapt the plug to the socket. Unmodified plug which fits the socket reduces the risk of an electric shock. Avoid contact with grounded surfaces, such as pipes, heaters and refrigerators. Grounding of the body increases the risk of an electric shock. Do not expose electric tools to precipitation or humidity. Water and humidity which gets into the electric tool increases the risk of an electric shock. Do not overload the power supply cable. Do not use the power supply cable in order to carry the tool or to connect and disconnect the plug from the mains socket. Avoid contact of the power supply cable with heat, oils, sharp tools and moving elements. Damage to the power supply cable increases the risk of an electric shock. In case work is realised outside closed areas, it is necessary to use extension cords designed for applications outside closed areas. Using a correct extension cord permits to reduce the risk of an electric shock. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Commence work in good physical and psychological conditions. Pay attention to what you do. Do not work if you are tired or under effects of medicines or alcohol. Even a moment's inattention during work may lead to serious injuries. Always use individual means of protection. Always wear goggles. Using individual means of protection, such as dust-masks, protective shoes, helmets and hearing protections permits to reduce the risk of serious injuries. Avoid accidental activation of the tool. Make sure the switch is in the OFF position, before you connect the tool to the mains. Holding the tool with a finger on the switch or connecting an electric tool when the switch is in the ON position may lead to serious injuries. Before you turn an electric tool on remove all the spanners and other tools, which have been used for adjustments. A spanner left on rotating elements of the tool may lead to serious injuries. Keep your balance. Maintain an appropriate position. It will permit to control the electric tool in case of unpredicted situations during its operation. Use protective clothes. Do not wear loose clothes or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves away from moving elements of the electric tool. Loose clothes, jewellery or long hair may get caught on moving elements of the tool. Use dust extractors or dust containers, if the tool is equipped with any. Make sure they are properly connected. Using of dust extractors permits to reduce the risk of serious injuries.

Operation of the electric tool

Do not overload the electric tool. Use a proper tool for the given purpose. A correct selection of the tool for the given work will result in a more efficient and safer work. Do not use the electric tool if the switch is not functioning properly. A tool which may not be controlled by means of a switch is dangerous and must be repaired. Disconnect the plug from the mains socket before any adjustment, replacement of accessories or storage of the tool. It will permit to avoid accidental activation of the electric tool. Store the tool away from children. Do not allow untrained persons to operate the tool. An electric tool may be dangerous in hands of an untrained person. Make sure the tool is properly maintained. Check the tool in order to detects any unfitting or loose moving elements. Check whether the elements of the tool are not damaged. In case any damaged elements of the tool are detected, they must be repaired before the electric tool is operated. Many accidents are caused by improper maintenance of tools. Cutting tools must be sharp and clean. Properly maintained cutting tools are easier to control during work. Use electric tools and accessories in accordance with the aforementioned instructions. Use the tool in accordance with its purpose, taking into account the kind and conditions of work. Should the tool be used for other applications than the ones it has been designed for, the risk of a dangerous situation increases.

Repairs

The tool may be repaired only by authorised service centres, which must use solely original spare parts. It will guarantee a proper level of safety of operation of the electric tool.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

While using the tool, it is required to observe at all times the recommendations indicated in the manual as well as other safety recommendations.

The tool must not be exposed to precipitations.

Make always sure the power supply voltage corresponds to the value indicated in the rating plate of the tool.

Before you proceed to operate the tool, make sure the wrench sockets to be used are not damaged. In case any damage has been detected, the sockets must be immediately replaced.

Socket head wrenches and other inserted tools must be adequate for operation with pneumatic tools. The sockets and other inserted tools must be in good working order, clean and undamaged, and their sizes must be appropriate for the size of the drive.

It is prohibited to modify the wrench sockets or the drive.

During work it is always required to wear protective goggles, and it is recommended to wear gloves and protective clothes. During work the wrench must be always held with both hands.

OPERATION OF THE WRENCH

⚠ **ATTENTION!**

Installation of accessories may be realises only when the power supply voltage is off. Remove the plug of the power supply cord of the tool from the mains socket!

Work with impact socket head wrenches

Before you start turning bolts or nuts with a socket head wrench, place the bolt or nut manually on the thread (at least two turns).

Make sure the size of the socket head wrench has been selected correctly in relation to the element to be tightened or undone. Incorrect size may be a cause of damage both to the wrench and the nut or the bolt.

Tightening and undoing bolts and nuts

Install an adequate socket head impact wrench on the drive (II) Connect the tool to the mains.

Grab the tool with both hands. (III)

Place the socket head wrench on the nut or bolt head.

Press the switch and hold it in the position which corresponds to the required direction of rotation. (IV)

In case an element is to be tightened, press and hold the switch at the position F, while in case of undoing elements hold it in the position R.

In case an element is to be tightened, once the maximum torque has been reached the overload coupling will be activated and the drive power transmission system will be turned off. Then release the switch and wait until the rotation of the motor has stopped. In case elements are to be undone, make sure the torque at which the nut was tightened does not exceed the maximum torque for the wrench. In such case the overload coupling will also be activated, and it may turn out to be impossible to undo the nut.

Once the element has been undone, release the switch of the tool and wait until the rotation of the motor has stopped. Once work has been concluded disconnect the tool from the mains and realise maintenance activities.

MAINTENANCE AND OVERHAUL

⚠ **ATTENTION!**

Before any adjustment, technical service or maintenance operations unplug the tool. Once the operations have been finished, the technical conditions of the tool must be assessed by means of external evaluation and inspection of the following elements: body and handle, conductor with a plug and deflection, functioning of the electric switch, patency of ventilation slots, sparking of brushes, noise level of functioning of bearings and gears, start-up and smoothness of operation. During the guarantee period, the user cannot dismantle the electric tools or change any sub-assemblies or elements, since it will cancel any guarantee rights. All irregularities detected at overhaul or during functioning of the tools are a signal to have the tool repaired at a service shop. Once the functioning has been concluded, the casing, ventilation slots, switches, additional handle and protections must be cleansed with a stream of air (at a pressure not exceeding 0.3 MPa), with a brush or a cloth without any chemical substances or cleaning liquids. Tools and handles must be cleansed with a clean cloth.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

RO|ROMÂNĂ

PISTOL CHEIE IMPACT ES1450 INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	ES1450
Tensiune (V)	220-240
Frecvențacurentului (Hz)	50
Putere (W)	800
Număr de rotații (rot./min.)	2200
Cuplu (Nm)	450
Diametrul găurii	½" (13 mm)
Accesorii incluse (mm)	17, 19, 21, 22
Vibrație (m/s^2)	ah=9,93, K=1,5
Nivelul presiunii sonore (dB(A))	LpA=88, K=3
Nivelul puterii sonore (dB (A))	LwA=99, K=3
Clasă protecție electrică	II
Clasa de protecție la umezeală și praf	IPX0
Greutate (kg)	2,7

STIMATE CUMPĂRĂTOR!

Cândcumpărați un pistol pneumatic:

- ◊ cerețiverificareafuncționalității sale prinpornire de probă;
- ◊ asigurați-văcă certificatul de garanțieesteexecutatîn mod corespunzător, conține data vânzării, ștampilamagazinuluișisemnă turavânzătorului.

Înainte de a porniaparatulpentru prima dată, citiți cu atențieacest manualșirespectați cu strictețecerințeleconținuteînacestaîntimpulfunc ționăriiaparatului. Păstrațiacestmanual pentru toatădurata de viață a aparatului.

Scopul instrumentului

Pistolul pneumatic esteconceputpentru a strânge / deșurubapiulițele, șuruburile. Folositîn principal pentrulucrări deasamblare / demontare a roților auto, etc.

Principiulinstrumentuluiesteimpuls de rotație. Axulprinaceastămetodă de funcționare nu se rotește în mod constant, ci cu sprinturimăsurate. Prezențametodei de im-pulsesteobligatoriepentrulucrul cu un pistol pneumatic. Dacăcapulbolțuluiesterupt, atunciacest mod vaajutasă-l deșurubațifărămaridificultăți.

INSTRUCȚIUNE, CITIȚI-O ȘIPĂSTRAȚI-O.

⚠ ATENȚIE!

Pentru a nu fi electrocutați, a nu avea arsuri în timpul folosirii aparatelor electrice se recomandă să fie respectate instrucțiunile ce urmează. Înainte de a utiliza aparatul trebuie să citiți și să urmați aceste instrucțiuni. Mențineți locul de muncă în regulă. Dezordinea la locul de muncă poate provoca accidente.

1. Luați în considerație mediul înconjurător. Este interzis folosirea instrumentului pe timp de ploaie. Este interzis folosirea aparatului în locurile umede sau cu umiditate înaltă. Locul de muncă trebuie să fie bine luminat.
2. Protejați-vă de electrocutare. Evitați atingerile de obiecte împământate.
3. Țineți instrumentul mai departe de copii. Nu permiteți altor persoane să atingă aparatul sau cablul. Nu permiteți altor oameni să se afle în zona de lucru.
4. Păstrați aparatul într-un loc sigur. Instrumentele electrice trebuiesc păstrate în locuri uscate, sigure și incaccesibile pentru copii.
5. Este interzis supraîncărcarea aparatului.
6. Se permite ca aparatul să fie folosit pentru scopuri corespunzătoare.
7. În timpul folosirii aparatului purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați bijuterii. Puteți captura părțile mobile ale sculei. În timpul lucrului în aer liber, se recomandă purtarea mănușilor din cauciuc și a încălțămintei cu talpă nealunecoasă. Țineți părul lung sub plasa de păr.
8. Purtați ochelari de protecție. În timpul lucrărilor când se elimină praf folosiți respirator.
9. Nu folosiți cablul electric pentru alte scopuri. Nu purtați instrumentul ținând-ul de cablu și nu trageți de cablu când scoateți ștecherul din priză.
10. Înainte de lucru, obiectele ce urmează a fi prelucrate trebuie fixate. Pentru aceasta este recomandat să utilizați un dispozitiv de prindere sau o tixi.
11. În timpul lucrului luați o poziție echilibrată.
12. Efectuați o întreținere atentă a uneltelor. Pentru o funcționare perfectă a sculei, duzele trebuie să fie curate și ascuțite.
13. Ștecherul de alimentare trebuie scos din priză atunci când: ați terminat lucrul; faceți service tehnic.
14. Este interzis să lăsați chei în aparat.
15. Evitați pornirea neintenționată.
16. Prelungitoare pentru lucrări afară. În timpul lucrului înafara încăperilor se permite doar un anumit număr de prelungitoare.
17. Fiți atenți în timpul lucrului. În timpul funcționării, nu treceți cu vederea locul tratamentului. Fiți atent. Dacă nu vă mai puteți concentra, nu mai lucrați.
18. Verificați instrumentul să nu aibă vreo defecțiune.
19. Atenție!Pentru a vă asigura siguranța personală, utilizați numai accesoriileindicate în instrucțiunile de utilizare.
20. Reparația trebuie executată numai de un specialist.
21. Sunetul făcut de acest aparat a fost măsurat conform instrucțiunilor IEN 50144-1. În timpul lucrului nivelul sunetului poate trece de 85 db. În acest caz lucrătorul trebuie să aibă protecție împotriva gălăgiei.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

BG|БЪЛГАРСКИЙ

УДАРЕН ГАЙКОВЕРТ ES1450 РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	ES1450
Напрежениена мрежата (В)	220-240
Честота натока (Hz)	50

Консумирана мощност (Вт)	800
Число на оборотите (об/мин)	2200
Въртящмомент	450
Държач за битове	1/2" (13 мм)
Накрайницив комплекта (мм)	17, 19, 21,22
Вибрация (м/с^2)	ah=9,93, K=1,5
Ниво на звуково налягане (дБ(А))	LpA=88, K=3
Ниво на звукова мощност (дБ(А))	LwA=99, K=3
Клас на електрозащита	II
Клас на защита от влага и прах	IPX0
Тегло (кг)	2,7

ОКОМПЛЕКТОВКА (ФИГ 1*)

1. Ядро
2. Превключване
3. Обратен
4. Захранващ кабел
5. Щепсел

⚠ УВАЖАЕМИ КЛИЕНТИ!

Когато купувате електрически инструмент, в т.ч. ударен гайковерт:

- ◊ изисквайте проверка на неговата работоспособност чрез пробно включване.
- ◊ уверете се, че гаранционната карта е правилно съставена, съдържа дата на про-дажба, печат на магазина и подпис на продавача.

Преди да включите машината за първи път, внимателно изучете този паспорт и стриктно спазвайте изискванията, съдържащи се в него по време на работа на машината. Пазете този паспорт през целия експлоатационен живот на вашата машина.

Предназначение на инструмента

Гайковертът е предназначен за затягане / развиване на гайки и болтове. Изпол-зва се главно за монтажни работи, монтаж/демонтаж на автомобилни колела и др.

Принципът на работа на инструмента е импулсно (ударно) въртене. Шпинделът с този метод на работа не се върти постоянно, а в премерени тласъци. Наличието на импулсен режим е необходимо за работата на гайковерта. Ако главата на бол-та е откъсната, тогава този режим ще ви помогне да го развиете без аособени затруднения.

ВНИМАНИЕ!

За лична безопасност използвайте само аксесоари и принадлежности, посочени в инструкцията за употреба или препоръчани от производителя на този инстру-мент. Използването на принадлежности или аксесоари, които не са посочени в инструкциите или каталога с принадлежности или аксесоари , може да доведе до телесни наранявания.

Ремонт да се осъществява изключително от специалист.

Този електрически инструмент отговаря на изискванията за безопасност за този тип инструменти. За да се предотвратят инциденти, ремонтът трябва да се извършва само от специалист.

Шум.

Шумът на този инструмент беше измерен съгласно инструкциите на 1ЕЫ 50144-1. По време на работа нивото на шума може да надвишава 85 dB (A). В този слу-чай операторът трябва да вземе мерки за защита от шум.

Включване - натиснете превключвателя, за да включите / изключите инструмента. Простото натискане на бутона произвежда директно завъртане.

За реверс (заден ход) е необходимо да натиснете горната част на превключвате-ля.

Закрепване / отстраняване на накрайници - за инсталиране на накрайник подра-внете отвора на гърба на накрайника със съответния държач на инструмента и закрепете накрайника със сила.

За да извадитенакрайника , дрпънете го силно.

ИНСТРУКЦИИ, ПРОЧЕТЕТЕ И ЗАПАЗЕТЕ.

⚠ ВНИМАНИЕ!

За да се избегнат токов удар, наранявания и изгаряния по време на работа на електрически инструменти, се препоръчва да се спазват следните ме-рки за безопасност. Преди да използвате електрическия инструмент, прочетете и следвайте тези инструкции.

1. Поддържайте работното си място в ред. Претрупването на работното място може да доведе до злополуки.
2. Помислете за влиянието на околната среда. Не използвайте електрическия инструмент при дъжд. Не използвайте инструме-нта във влажни места или в помещения с висока влажност. Работното място тря-ва да е добре осветено. Избягвайте да работите с инструмента в близост до за-палими течности или газове,
3. Защитете се от токов удар. Избягвайте да докосвате с частите на тялото заземени предмети, като тръбопро-води, радиатори, печки и хладилници.
4. Дръжте инструмента далеч от деца! Не позволявайте на неоторизирани лица да докосват инструмента и захранващия кабел. Дръжте хората далеч от работната зона.
5. Съхранявайте инструмента на безопасно място. Електроинструментите трябва да се съхраняват на сухо и сигурно място, недо-стъпно за деца.

- ◊ Не претоварвайте инструмента.
- ◊ Работата с инструмента е разрешена в допустимия диапазон на мощност.
- ◊ Инструментът може да се използва само по предназначение. Не използвайте инструменти или приставки с ниска мощност за трудоемка рабо-та. Не използвайте инструмента за неправилни цели, например не използвайте циркулярен трион за сеч или подрязване на дървета.
- ◊ Носете подходящо работно облекло по време на работа. Не носете свободни дрехи или украшения. Подвижните части на инструмента могат да ги захванат. Когато работите на открито, се препоръчва да носите гуме-ни ръкавици и обувки с негладка подметка. Дръжте дълга коса под мрежата за коса.
- ◊ Носете предпазни очила. При работа, предполагаща прахообразуване, се препоръчва да се носи респира-тор.
- ◊ Не използвайте захранващия кабел за други цели. Забранено е да носите инструмента, като го държите за захранващия кабел и да дърпате захранващия кабел, вадейки щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от повреди поради високи температури, контакт с масло и остри ръбове.
- ◊ Преди работа детайлите трябва да бъдат обездвижени. За това се препоръчва стягащо устройство или менгеме. Такива устройства са по-надеждни от ръката ви и ви позволяват да контролирате електрическите инстру-менти с две ръце.
- ◊ По време на работа заемете стабилна позиция. Избягвайте да заемате несигурни позиции. Контролирайте позицията си и поддържайте балансирано тялото си.
- ◊ Почиствайте внимателно инструментите. За да работи инструментът безупречно, накрайниците трябва да са чисти и остри. Следвайте инструкциите за грижа и замяна. Преди всяка операция се препоръчва да проверите електрическия кабел и щепсела. Повредените части незабавно да се сменят от електротехник. Редовно проверявайте удължителните кабели и ги сменяйте, ако са повредени. Дръжките на електрическите инструменти трябва да са сухи и чисти (без масло и мазнини).
- ◊ Щепселът трябва да бъде изключен от контакта. В края на експлоатацията, по време на работи по поддръжката и при подмяна на накрайници, като режещ диск, свредло и други части.
- ◊ Никога не оставяйте гаечни ключове в инструмента. Преди да започнете работа, уверете се, че всички ключове и инструменти за ре-гулиране са отстранени от инструмента.
- ◊ Избягвайте неволно стартиране. Не носете инструменти, свързани към електрическата мрежа, с пръст на прев-ключвателя. Преди да свържете инструмента към захранването, уверете се, че превключвателят е изключен.
- ◊ Удължителни кабели за работа на открито. При работа на открито са разрешени надлежно маркирани удължителни кабели за външна употреба.
- ◊ Бъдете внимателни, докато работите. По време на работа не изпускайте от поглед обработваемия детайл. Бъдете бди-телни. При липса на концентрация спрете работа.
- ◊ Проверявайте инструмента за повреди. Преди да използвате инструмента, предпазните устройства и леко повредените части трябва да бъдат внимателно проверени за правилно функциониране. Про-верете движещите се части за евентуални повреди, водещи до застопоряване. За да се изпълняват всички функции на инструмента, частите трябва да бъдат прави-лно монтирани. В случай, че в инструкцията няма специални

напътствия, дефект-ните предпазни устройства и части трябва да бъдат поправени или заменени, като работата е поверена на специалист. Повреденият превключвател трябва да бъде поправен в сервиз. Не използвайте инструменти с дефектни превключвате-ли.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

CZ|ČESKÝ
UTAHOVÁK RÁZOVÝ ELEKTRICKÝ
ES1450
MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	ES1450
Síťové napětí (V)	220-240
Aktuální frekvence (Hz)	50
Spotřeba energie (W)	800
Počet otáček (ot./min)	2200
Točivý moment (Nm)	450
Průměr kování	1/2" (13 mm)
Včetně příslušenství (mm)	17, 19, 21,22
Vibrace (m/s^2)	ah=9,93, K=1,5
Hladina akustického tlaku (dB(A))	LpA=88, K=3
Hladina akustického výkonu (dB(A))	LwA=99, K=3
Elektrická třída	II
Třída ochrany proti vodě a prachu	IPX0
Hmotnost (kg)	2,7

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU!

Při nákupu stroje - rázový utahovák:

požádejte o zkušební provoz, abyste zkontrolovali, zda je v pořádku.

Ujistěte se, že je záruční list řádně datován, orazítkován a podepsán prodejcem.

Před prvním použitím stroje si pečlivě přečtěte tuto brožuru a při obsluze stroje důsledně dodržujte pokyny v ní uvedené. Tento pas uchovávejte po celou dobu životnosti vašeho stroje.

Účel tohoto nástroje

Rázový utahovák je určen pro utahování / povolování matic, šroubů. Používá se především pro montážní práce, montáž / demontáž automobilových kol atd.

Principem činnosti nástroje je pulzní (nárazová) rotace. Vřeteno se při tomto způsobu provozu neotáčí neustále, ale v měřených škubech. Přítomnost pulzního režimu je povinná pro provoz klíče. Pokud je hlava šroubu odtržena, pak tento režim pomůže odšroubovat ji bez větších potíží.

⚠ **POZOR!**

Pro zajištění vaší osobní bezpečnosti používejte pouze příslušenství a příslušenství uvedené v návodu k použití nebo doporučené výrobcem tohoto nářadí. Použití násadců nebo příslušenství, které není uvedeno v příručce nebo katalogu, může způsobit zranění.

Opravy nechte provádět výhradně odborníkem.

Toto elektrické nářadí splňuje bezpečnostní předpisy pro tento typ nářadí. Aby se předešlo nehodám, smí nářadí opravovat pouze odborník.

Hluk.

Hlučnost tohoto nástroje byla měřena podle pokynů 1EU 50144-1. Hladina hluku může během provozu překročit 85 dB(A). Provozovatel pak musí provést opatření na ochranu proti hluku.

Zapnuto - nástroj zapnete/vypnete stisknutím spínače. Jednoduchým stisknutím tlačít-ka se provede přímé otáčení.

Chcete-li otočit opačným směrem, stiskněte horní část spínače.

Nástroj lze také otočit stisknutím horní části spínače.

Připevnění/odstranění trysek - trysku připevníte tak, že otvor na zadní straně trysky zarovnáte s odpovídajícím kolíkem na nástroji a trysku silou nasadíte.

Chcete-li trysku vyjmout, pevně za ni zatáhněte.

INSTRUKCE, PŘEČTĚTE SI JE A USCHOVEJTE SI JE.

POZOR!

Abyste se při používání elektrického nářadí vyhnuli úrazu elektrickým proudem, poranění a popálení, doporučujeme dodržovat následující bezpečnostní opatření. Před použitím elektrického nářadí si přečtěte tyto pokyny a dodržujte je.

1. Udržujte na pracovišti pořádek.Nepořádek na pracovišti může vést k nehodám.
2. Uvědomte si vlivy prostředí. Nepoužívejte elektrické nářadí za deště. S nářadím nepracujte ve vlhkých nebo mokrých prostorách. Pracovní prostor musí být dobře osvětlen. Nepoužívejte nářadí v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
3. Chraňte se před úrazem elektrickým proudem. Nedotýkejte se uzemněných předmětů na těle, např. potrubí, radiátorů, sporáků, chladniček.
4. Nářadí držte mimo dosah dětí! Nedovolte, aby se nářadí nebo elektrického kabelu dotýkaly nepovolané osoby. Udržujte osoby mimo pracovní prostor.
5. Nástroj uložte na bezpečném místě. Elektrické nářadí uchovávejte na suchém a bezpečném místě mimo dosah dětí.
6. Nástroj nesmí být přetížen. Nářadí smí být provozováno pouze v povoleném rozsahu výkonu.
7. Nářadí může být používáno k určenému účelu. Nesmí se používat nářadí nebo nástavce s nízkým výkonem. nářadí nebo nástavce pro náročné práce. Nářadí se nesmí používat k nevhodným účelům, např. kotoučová pila se nesmí používat ke kácení nebo prořezávání stromů.
8. Při práci s nářadím noste vhodný pracovní oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Mohou vás zachytit pohyblivé části nástroje. Při práci venku se doporučuje používat gumové rukavice a obuv s protiskluzovou po-drážkou. Dlouhé vlasy mějte pod síťkou na vlasy.
9. Používejte ochranné brýle. Při práci s prachem se doporučuje používat respirátor.
10. Elektrický kabel nepoužívejte k jiným účelům. Nepřenášejte nářadí za elektrický kabel a netahejte za elektrický kabel vytažením zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před poškozením teplem, olejem a ostrými hranami.
11. Před prací by měly být obrobky upnuty. Doporučuje se použít upínací zařízení nebo svěrák. Tato zařízení jsou spolehlivější než vaše ruka a umožňují ovládat elektrické stroje oběma rukama.
12. Při práci zaujměte stabilní polohu. Vyhněte se nestabilní poloze. Kontrolujte svou polohu a udržujte rovnováhu těla.
13. Dobře se starejte o své nástroje. Aby nářadí dokonale fungovalo, musí být trysky čisté a ostré. Při údržbě a výměně trysek postupujte podle pokynů. Před každým použitím je vhodné zkontrolovat elektrický kabel a zástrčku. Poškozené díly nechte ihned vyměnit elektrikářem. Pravi-delně kontroluje prodlužovací kabely a v případě poškození je vyměňte. Rukojeti elektrického nářadí udržujte suché a čisté (bez oleje a mastnoty).
14. Odpojte zástrčku ze zásuvky. Na konci provozu, při údržbě a výměně příslušenství, např. pilového kotouče, vrtáku a dalších dílů.
15. Nenechávejte v nářadí žádné klíče. Před použitím se ujistěte, že jsou z nářadí vyjmuty všechny klíče a seřizovací nástroje.
16. Zabraňte neúmyslnému spuštění. Nenoste nářadí připojené k síti s prstem na vypínači. Před připojením nářadí k el-ektrické síti se ujistěte, že je vypínač vypnutý.
17. Prodlužovací šňůry pro externí práce. Při práci venku je povoleno

použití schválených a označených venkovních prod-lužovacích kabelů.

18. Při práci buďte opatrní. Ošetřovanou oblast během práce nespouštějte z očí. Buďte ve střehu. Přerušte práci, pokud se nesoustředíte.
19. Zkontrolujte, zda není nářadí poškozeno. Před zahájením práce s nářadím pečlivě zkontrolujte správnou funkci a funkčnost bezpečnostních zařízení a mírně poškozených dílů. Zkontrolujte, zda pohyblivé části nejsou poškozeny vazbou. Aby nářadí plnilo všechny funkce, musí být díly správně sestaveny. Nechte vadná bezpečnostní zařízení a díly opravit nebo vyměnit u odborníka, pokud k tomu nedostanete výslovný pokyn. Poškozený spínač nechte opravit v servisu. Nepoužívejte nářadí s vadnými spínači.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

SK|SLOVENSKÝ
ELEKTRICKÝ RÁZOVÝ UŤAHOVÁK
ES1450
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	ES1450
Sieťové napätie (V)	220-240
Aktuálna frekvencia (Hz)	50
Spotreba energie (W)	800
Počet otáčok (ot./min)	2200
Krútiaci moment (Nm)	450
Priemer kovania	1/2" (13 mm)
Vrátane príslušenstva (mm)	17, 19, 21,22
Vibrácie (m/s^2)	ah=9,93, K=1,5
Hladina akustického tlaku (dB(A))	LpA=88, K=3
Hladina akustického výkonu (dB(A))	LwA=99, K=3
Elektrická trieda	II
Trieda ochrany proti vode a prachu	IPX0
Hmotnosť (kg)	2,7

⚠ DRAHÝ ZÁKAZNÍK!

Pri kúpe stroja - rázového uťahováka:

požiadajte o skúšobnú prevádzku, aby ste skontrolovali, či je v poriadku.

Uistite sa, že je záručný list riadne datovaný, opečiatkovaný a podpísaný predajcom.

Pred prvým použitím stroja si pozorne prečítajte túto brožúru a pri obsluhe stroja sa starostlivo riaďte pokynmi uvedenými v brožúre. Tento pas si ponechajte počas celej životnosti zariadenia.

Účel tohto nástroja

Rázový uťahovák je určený na uťahovanie / povoľovanie matíc, skrutiek. Používa sa predovšetkým na montážne práce, montáž / demontáž automobilových kolies atď.

Princípom činnosti nástroja je pulzná (nárazová) rotácia. Vreteno sa pri tomto spôsobe prevádzky neotáča neustále, ale v meraných šklboch. Prítomnosť pulzného režimu je povinná pre prevádzku kľúča. Pokiaľ je hlava skrutky odtrhnutá, potom tento režim pomôže odskrutkovať ju bez väčších problémov.

⚠ POZOR!

Na zaistenie vašej osobnej bezpečnosti používajte iba príslušenstvo a príslušenstvo uvedené v návode na použitie alebo odporúčané výrobcom tohto náradia. Použitie násadcov alebo príslušenstva, ktoré nie je uvedené v príručke alebo katalógu, môže spôsobiť zranenie.

Opravy nechajte vykonávať výhradne odborníkom.

Toto elektrické náradie spĺňa bezpečnostné predpisy pre tento typ náradia. Aby sa predišlo nehodám, smie náradie opravovať iba odborník.

Hluk.

Hlučnosť tohto nástroja bola meraná podľa usmernení 1EU 50144-1. Hladina hluku môže počas prevádzky prekročiť 85 dB(A). Prevádzkovateľ potom musí vykonať opatrenia na ochranu proti hluku.

Zapnuté - nástroj zapnete/vypnete stlačením spínača. Jednoduchým stlačením tlačidla sa vykoná priame otáčanie.

Ak chcete otočiť opačným smerom, stlačte hornú časť spínača.

Nástroj je možné tiež otočiť stlačením hornej časti spínača.

Pripevnenie/odstránenie trysiek - trysku pripevníte tak, že otvor na zadnej strane trysky zarovnáte so zodpovedajúcim kolíkom na nástroji a trysku silou nasadíte.

Ak chcete trysku vybrať, pevne za ňu zatiahnite.

INŠTRUKCIE, PREČÍTAJTE SI ICH A USCHOVAJTE SI ICH.

⚠ POZOR!

Aby ste sa pri používaní elektrického náradia vyhli úrazu elektrickým prúdom, po-raneniu a popáleniu, odporúčame dodržiavať nasledujúce bezpečnostné opatrenia. Pred použitím elektrického náradia si prečítajte tieto pokyny a dodržujte ich.

1. Udržujte na pracovisku poriadok. Neporiadok na pracovisku môže viesť k nehodám.
2. Uvedomte si vplyvy prostredia. Nepoužívajte elektrické náradie za dažďa. S náradím nepracujte vo vlhkých alebo mokrých priestoroch. Pracovný priestor musí byť dobre osvetlený. Nepoužívajte náradie v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.
3. Chráňte sa pred úrazom elektrickým prúdom. Nedotýkajte sa uzemnených predmetov na tele, napr. potrubí, radiátorov, sporákov, chladničiek.
4. Náradie držte mimo dosahu detí! Nedovoľte, aby sa náradie alebo elektrického kábla dotýkali nepovolanej osoby. Udržujte osoby mimo pracovného priestoru.
5. Nástroj uložte na bezpečnom mieste. Elektrické náradie uchovávajte na suchom a bezpečnom mieste mimo dosahu detí.
6. Nástroj nesmie byť preťažený. Náradie smie byť prevádzkované iba v povolenom rozsahu výkonu.
7. Náradie môže byť používané na určený účel. Nesmie sa používať náradie alebo nástavce s nízkym výkonom. náradie alebo nástavce pre náročné práce. Náradie sa nesmie používať na nevhodné účely, napr. kotúčová píla sa nesmie používať na výrub alebo prerezávanie stromov.
8. Pri práci s náradím noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Môžu vás zachytiť pohyblivé časti nástroja. Pri práci vonku sa odporúča používať gumené rukavice a obuv s protišmykovou po-drážkou. Dlhé vlasy majte pod sieťkou na vlasy.
9. Používajte ochranné okuliare. Pri práci s prachom sa odporúča používať respirátor.
10. Elektrický kábel nepoužívajte na iné účely. Neprenášajte náradie za elektrický kábel a neťahajte za elektrický kábel vytiahnutím zástrčky zo zásuvky. Chráňte kábel pred poškodením teplom, olejom a ostrými hrana-mi.
11. Pred prácou by mali byť obrobky upnuté. Odporúča sa použiť upínacie zariadenie alebo zverák. Tieto zariadenia sú spoľahlivejšie ako vaša ruka a umožňujú ovládať elektrické stroje oboma rukami.
12. Pri práci zaujmite stabilnú polohu. Vyhnite sa nestabilnej polohe. Kontrolujte svoju polohu a udržujte rovnováhu tela.
13. Dobre sa starajte o svoje nástroje. Aby náradie dokonale fungovalo, musia byť trysky čisté a ostré. Pri údržbe a výmene trysiek postupujte podľa pokynov. Pred každým použitím je vhodné skontrolovať el-ektrický kábel a zástrčku. Poškodené diely nechajte ihneď vymeniť elektrikárom. Pravidelne kontrolujte predlžovacie káble av prípade poškodenia ich vymeňte. Rukoväte elektrického náradia udržujte suché a čisté (bez oleja a mastnoty).
14. Odpojte zástrčku zo zásuvky. Na konci prevádzky, pri údržbe a

výmene príslušenstva, napr. pílového kotúča, vrtáka a ďalších dielov.

15. Nenechávajte v náradí žiadne kľúče. Pred použitím sa uistite, že sú z náradia vybraté všetky kľúče a nastavovacie nástroje.
16. Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Nenoste náradie pripojené k sieti s prstom na vypínači. Pred pripojením náradia k elektrickej sieti sa uistite, že je vypínač vypnutý.
17. Predlžovacie šnúry pre externé práce. Pri práci vonku je povolené použitie schválených a označených vonkajších predlžova-cích káblov.
18. Pri práci buďte opatrní. Ošetrovanú oblasť počas práce nespúšťajte z očí. Buďte v strehu. Prerušte prácu, pokiaľ sa nesústredíte.
19. Skontrolujte, či nie je náradie poškodené. Pred začatím práce s náradím starostlivo skontrolujte správnu funkciu a funkčnosť bezpečnostných zariadení a mierne poškodených dielov. Skontrolujte, či pohyblivé časti nie sú poškodené väzbou. Aby náradie plnilo všetky funkcie, musia byť diely správne zostavené. Nechajte chybné bezpečnostné zariadenia a diely opraviť alebo vymeniť u odborníka, pokiaľ k tomu nedostanete výslovný pokyn. Poškodený spínač nechajte opraviť v servise. Nepoužívajte náradie s chybnými spínačmi.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PL|POLSKI
WKRĘTARKA UDAROWA
ES1450
INSTRUKCJA OBSŁUGI

SPECYFIKACJE

Model	ES1450
Częstotliwość prądu (Hz)	220-240
Pobór mocy (W)	50
Prędkość obrotowa (obr/min)	800
Moment obrotowy (Nm)	2200
Pojemność uchwytu (średnica)	450
Nasadki w zestawie, mm	1/2" (13 mm)
Wibracja (m/s^2)	17, 19, 21,22
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	ah=9,93, K=1,5
Poziom mocy akustycznej (dB(A))	LpA=88, K=3
Klasa ochrony elektrycznej	LwA=99, K=3
Klasa ochrony przed wilgocią i kurzem	II
Masa (kg)	IPX0
Hmotnost (kg)	2,7

OPIS (OBRAZEK 1)*

1. Sworzeń
2. Przełącznik
3. Rewers, nawrót
4. Przewód zasilający
5. Wtyczka

SZANOWNY NABYWCA!

Kupując urządzenie, wkrętarkę udarową:

wymagają sprawdzenia jego użyteczności poprzez próbne włączenie.

Upewnij się, że karta gwarancyjna jest prawidłowo wystawiona, zawiera datę sprzedaży, pieczęć sklepu oraz podpis sprzedawcy.

Przed pierwszym włączeniem maszyny dokładnie przestudiuj ten paszport i ściśle przestrzegaj zawartych w nim wymagań podczas pracy maszyny. Przechowuj ten paszport przez cały okres użytkowania maszyny.

Przeznaczenie narzędzia

Wkrętarka przeznaczona jest do dokręcania/odkręcania nakrętek i śrub.

Stosowana jest głównie w pracach montażowych, montażu/demontażu kół samochodowych itp.

Zasada działania narzędzia to pulsacyjny (uderzający) obrót.

Wrzeciono przy tej metodzie pracy nie obraca się w sposób ciągły, ale w mierzonych skokach.

Obecność trybu pulsacyjnego jest obowiązkowa do działania wkrętarki.

Jeśli łeb śruby zostanie zerwany, ten tryb pomoże go odkręcić bez większych trudności.

⚠ UWAGA!

Aby zapewnić sobie bezpieczeństwo osobiste, używaj wyłącznie akcesoriów i akcesoriów określonych w instrukcji obsługi lub zalecanych przez producenta narzędzia. Używanie końcuwek lub akcesoriów niewymienionych w instrukcji lub katalogu może spowodować obrażenia ciała.

Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez specjalistę.

HAŁAS

Hałas tego instrumentu został zmierzony zgodnie z instrukcją IE 50144-1. Podczas pracy poziom hałasu może przekroczyć 85 dB(A). W takim przypadku operator musi podjąć środki ochrony przed hałasem.

Włączanie - Aby włączyć/wyłączyć narzędzie, naciśnij przełącznik. Wystarczy nacisnąć przycisk, aby wykonać bezpośredni obrót. Aby cofnąć (obrócić w przeciwnym kierunku), należy nacisnąć górną część przełącznika.

Zakładanie/zdejmowanie bitów - aby zainstalować bit, wyrównaj otwór z tyłu bitu z odpowiednim prętem na narzędziu i naciśnij bit.

Aby wyjąć, mocno pociągnij za nasadkę.

INSTRUKCJE, PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ.

⚠ UWAGA!

Aby uniknąć porażenia prądem, obrażeń i oparzeń, podczas korzystania z elektronarzędzi zaleca się następujące środki ostrożności. Przeczytaj i postępuj zgodnie z tymi instrukcjami przed użyciem elektronarzędzia.

1. Utrzymuj porządek w swoim miejscu pracy.
2. Bałagan w miejscu pracy może prowadzić do wypadków.
3. Weź pod uwagę wpływ środowiska.
4. Nie używaj elektronarzędzia w deszczu. Nie używaj narzędzia w wilgotnych pomieszczeniach ani w pomieszczeniach o dużej wilgotności. Miejsce pracy powinno być dobrze oświetlone.
5. Unikaj używania narzędzia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów,
6. Chroń się przed porażeniem prądem.
7. Unikaj kontaktu części ciała z uziemionymi przedmiotami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki, lodówki.
8. Trzymaj narzędzie z dala od dzieci!
9. Trzymaj narzędzie i przewód zasilający z dala od osób nieupoważnionych. Nie dopuszczać osób do obszaru pracy.
10. Przechowuj instrument w bezpiecznym miejscu.
11. Narzędzia elektryczne należy przechowywać w suchym, bezpiecznym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
12. Nie przeciążaj narzędzia.
13. Narzędzie może być eksploatowane tylko w dozwolonym zakresie mocy.
14. Narzędzie może być używane tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
15. Nie używaj narzędzi ani osprzętu o małej mocy dla ciężkiej pracy.
16. Nie używaj narzędzia do nieodpowiednich celów, takich jak używanie piły tarczowej do ścinania lub przycinania drzew.
17. Podczas pracy noś odpowiednią odzież roboczą.
18. Nie noś luźnej odzieży i biżuterii. Możesz zostać pochwycony przez ruchome części narzędzia. Podczas pracy na zewnątrz zaleca się

noszenie gumowych rękawiczek i butów z niegładką podeszwą. Trzymaj długie włosy pod siatką na włosy.

19. Noś okulary ochronne.
20. Podczas pracy z kurzem zaleca się noszenie respiratora.
21. Nie używaj przewodu elektrycznego do innych celów.
22. Nie przenoś narzędzia za przewód zasilający, i pociągaj za przewód zasilający, wyciągając wtyczkę z gniazdka.
23. Chroń przewód zasilający przed uszkodzeniem w wyniku wysokich temperatur, kontaktu z olejem i ostrych krawędzi.
24. Przed pracą obrabiane przedmioty należy zacisnąć.
25. Zaleca się użycie do tego urządzenia zaciskowego lub imadła. Urządzenia te są bardziej niezawodne niż ręka i umożliwiają obsługę narzędzi elektrycznych obiema rękami.
26. Utrzymuj stabilną pozycję podczas pracy.
27. Unikaj zajmowania niestabilnej pozycji. Kontroluj swoją pozycję i utrzymuj równowagę ciała.
28. Dbaj o swoje instrumenty.
29. Aby narzędzie działało bez zarzutu, końcówki muszą być czyste i ostre. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi konserwacji i wymiany nasadek. Zaleca się sprawdzenie przewodu elektrycznego i wtyczki przed każdym użyciem. Wymianę uszkodzonych części należy niezwłocznie powierzyć inżynierowi elektrykowi. Sprawdzaj regularnie przedłużacze i wymień je, jeśli są uszkodzone. Uchwyty elektronarzędzi muszą być suche i czyste (wolne od olejów i smarów).
30. Wtyczka musi być wyjęta z gniazdka.
31. Po zakończeniu pracy, podczas wykonywania prac konserwacyjnych i podczas wymiany końcówek, takich jak brzeszczoty, wiertła i inne części.
32. Nie zostawiaj kluczy w narzędziach.
33. Upewnij się, że wszystkie klucze i narzędzia regulacyjne zostały usunięte z narzędzia przed użyciem.
34. Unikaj niezamierzonego uruchomienia.
35. Zabrania się noszenia narzędzi podłączonych do sieci z palcem na włączniku. Przed podłączeniem narzędzia do sieci upewnij się, że wyłącznik jest wyłączony.
36. Przedłużacze do pracy na zewnątrz.
37. Podczas pracy na zewnątrz dozwolone jest stosowanie atestowanych i odpowiednio oznakowanych przedłużaczy do prac na zewnątrz.
38. Zachowaj ostrożność podczas pracy.
39. Podczas pracy nie trać z oczu obszaru obróbki. Bądź ostrożny. W przypadku braku koncentracji przestań pracować.
40. Sprawdź narzędzie pod kątem uszkodzeń.
41. Przed użyciem narzędzia należy dokładnie sprawdzić zabezpieczenia i lekko uszkodzone części pod kątem perfekcji i działania. Sprawdź ruchome części pod kątem blokowania uszkodzeń.

Aby wykonać wszystkie funkcje narzędzia, części muszą być prawidłowo zamontowane.

W przypadku braku specjalnych wskazówek w instrukcji, wadliwe urządzenia zabezpieczające

i części powinny zostać naprawione lub wymienione przez specjalistę. Uszkodzony przełącznik należy naprawić w serwisie. Nie używaj narzędzi z uszkodzonymi przełącznikami.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

HU|MAGYAR
ÜTVECSAVAROZÓ
ES1450
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Model	ES1450
Hálózati feszültség (V)	220-240
Frekvencia (Hz)	50
Felvett teljesítmény (W)	800
Fordulatszám (ford./perc)	2200
Forgatónyomaték (Nm)	450
Beültetési átmérő	1/2" (13 mm)
Tartozékok készletben (mm)	17, 19, 21,22
Vibráció (m/s^2)	ah=9,93, K=1,5
Hangnyomásszint (dB(A))	LpA=88, K=3
Hangteljesítmény szint (dB(A))	LwA=99, K=3
Érintésvédelmi osztály	II
Nedvesség- és porvédelmi osztály	IPX0
Súly (kg)	2,7

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (KÉP 1)*

1. Rúd
2. Kapcsoló
3. Hátramenet
4. Hálózati kábel
5. Csatlakozó dugó

⚠ TISZTELT VEVŐ!

Az ütvecsavarozó vásárlásakor:

kérjen próbaüzemet, hogy ellenőrizze, hogy a szerszám megfelelően működik- győződjön meg arról, hogy a jótállási jegy megfelelően van kiállítva, tartalmazza az eladás dátumát, az üzlet bélyegzőjét és az eladó aláírását.

A szerszám első bekapcsolása előtt figyelmesen tanulmányozza át ezt a használati útmutatót, és a szerszám üzemeltetése során szigorúan tartsa be az abban foglalt követelményeket. Őrizze meg ezt a használati útmutatót a szerszámának teljes élettartama alatt.

Szerszám rendeltetése

Az ütvecsavarozót anyák, csavarok meghúzására/kicsavarására tervezték. Elsősorban összeszerelési munkákhoz, járműkerekek fel- és leszereléséhez stb. használják.

A szerszám működési elve az impulzus (ütéses) forgás. Az orsó ebben a működési módban nem állandóan forog, hanem a forgatását szakaszosan hajtják végre. Az impulzus üzemmód megléte kötelező a ütvecsavarozó működéséhez. Ha a csavarfej le van szakadva, akkor ez az üzemmód segít nagy nehézségek nélkül kicsavarni.

⚠ FIGYELEM!

A személyes biztonság biztosításának érdekében csak a használati útmutatóban meghatározott vagy a szerszám gyártója által javasolt tartozékokat és kiegészítő eszközöket használja. A használati útmutatóban vagy a katalógusban nem szereplő alkatrészek vagy tartozékok használata személyi sérüléshez vezethet..

A javításokat kizárólag szakember végezheti.

Ez az elektromos szerszám megfelel az ilyen típusú szerszámokra vonatkozó biztonsági követelményeknek. A balesetek elkerülése érdekében a szerszám javítását csak szakember végezheti.

ZAJ.

A szerszám zajszintjét az EN 50144-1 utasítás szerint mérték. A zajszint működés közben meghaladhatja a 85 dB (A) értéket. Ebben az esetben az üzemelőnek zajvédelmi intézkedéseket kell végrehajtania.

Bekapcsolás – a szerszám be-/kikapcsolásához nyomja meg a kapcsolót. A gomb egyszerű megnyomásával előre forgatás történik.

A hátramenethez (ellentétes irányba történő forgatáshoz) meg kell nyomni

a kapcsoló felső részét.

Tartozék felszerelése/eltávolítása - a tartozék felszereléséhez igazítsa a tartozék hátoldalán lévő furatot a szerszámon lévő megfelelő rúdhoz, és nyomja a tartozékot a helyére.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ, OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG.

⚠ FIGYELEM!

Az eltávolításhoz erősen húzza meg a tartozékot.

Az áramütés, sérülés vagy tűz veszélyének elkerülése érdekében az elektromos szerszámok használatakor be kell tartani az alábbi biztonsági előírásokat Az elektromos szerszám használata előtt olvassa el és tartsa be ezeket az utasításokat.

1. Tartsa rendben a munkahelyét.
2. A munkahelyi rendetlenség balesetekhez vezethet.
3. Vegye figyelembe a környezet hatását.
4. Tilos az elektromos szerszám eső alatt történő használata. Nem szabad az elektromos szerszámot használni nedves helyeken vagy magas víztartalmú helyiségekben. A munkahely jól megvilágított legyen. Kerülje el az elektromos szerszám használatát az éghető folyadékok vagy gázok közelében.
5. Védje magát az áramütéstől.
6. Kerülje el a földelt tárgyak, mint például csövek, radiátorok, konyhai tűzhelyek vagy hűtőszekrények megérintését.
7. Tartsa a szerszámot távol a gyerekektől!
8. Ne engedje, hogy a kívülálló emberek érjenek hozzá a szerszámhoz vagy a tápkábelhez. Ne engedje a kívülálló emberek tartózkodását a munkaterületen.
9. Őrizze meg a szerszámot biztonságos helyen.
10. Az elektromos szerszámokat száraz, biztonságos, a gyerekek számára hozzáférhetetlen helyen őrizze meg.
11. Tilos a szerszám túlterhelése.
12. A szerszám üzemeltetése a megengedett teljesítménytartományon belül történjen.
13. A szerszámnak csak rendeltetésszerű használata megengedett.
14. Tilos kis teljesítményű szerszámokat vagy tartozékokat használni munkaigényes munkákhoz.
15. A szerszámot nem szabad nem megfelelő célokra használni, például körfűrészt fák kivágásához vagy metszéséhez.
16. Üzemeltetéskor viseljen megfelelő munkaruhát.
17. Ne viseljen bő ruhát és ékszereket. Önt az elektromos szerszám mozgó részei magukkal ránthatják. A szabad ég alatt történő munka során viseljen gumikesztyűt és nem sima talpú cipőt. Hosszú haját tartsa a hajháló alatt.
18. Viseljen védőszemüveget.
19. Porképzéssel járó munka során légzőkészülék viselése javasolt.
20. Ne használja a tápkábelt semmilyen más célra.
21. Tilos a szerszámot hordozni a tápkábelnél fogva, és a tápkábelt húzni, amikor a dugót kihúzza az aljzatból.
22. Védje a tápkábelt a magas hőmérséklet, az olaj és az éles szélek okozta károsodásoktól.
23. Munka előtt szorítsa be a megmunkálandó tárgyakat.
24. Ehhez szorítóeszköz vagy satu használata javasolt. Ezek az eszközök megbízhatóbbak, mint a keze, és lehetővé teszik az elektromos gépek két kézzel történő kezelését.
25. Munka közben tartsa stabil testállását.
26. Kerülje a nem stabil testállását. Kontrollálja a testállását, és tartsa meg az egyensúlyát.
27. Végezze el a szerszámok gondos karbantartását.
28. A szerszám kifogástalan működéséhez a tartozékoknak tisztának és élesnek kell lenniük. Tartsa be a karbantartásra és a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat. Minden használat előtt ajánlatos ellenőrizni az elektromos kábelt és a csatlakozó dugót. A sérült alkatrészek cseréjét azonnal villanyszerelőre kell bízni. Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbítókat, és cserélje ki, ha azok sérültek. Az elektromos szerszámok fogantyúinak száraznak és tisztának (olaj- és zsírmentesnek) kell lenniük.
29. A csatlakozó dugót ki kell húzni a dugaszolóaljzatból
30. az üzemeltetés befejezésekor, karbantartáskor és a tartozékok, pl. fűrészlap, fúrófej és egyéb alkatrészek cseréjekor.
31. Tilos csavarkulcsokat a szerszámokban hagyni.
32. Használat előtt győződjön meg arról, hogy minden csavarkulcsot és beállító szerszámot eltávolított a szerszámból.
33. Kerülje el a szerszám véletlen indítását.
34. Tilos hordozni a hálózathoz kapcsolt elektromos szerszámot úgy, hogy közben az ujját a be-/kikapcsolón tartsa. Győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló kikapcsolt helyzetben van, mielőtt csatlakoztatná a szerszámot a hálózathoz.
35. Hosszabbítók kültéri munkák részére
36. A szabad ég alatt történő munka közben csak szabadban való használatra engedélyezett és megfelelően jelölt hosszabbítót használjon.
37. Legyen figyelmes munka közben.
38. Munka közben ne tévessze szem elől a feldolgozási területet. Legyen éber. Koncentráció hiányában állítsa le a munkát.
39. Ellenőrizze a szerszámot, hogy nincs-e rajta sérülés.
40. A szerszám használata előtt gondosan ellenőrizni kell a biztonsági berendezéseket és az enyhén sérült alkatrészeket a tökéletesség és a működés szempontjából. Ellenőrizze a mozgó alkatrészeket beakadási sérülések szempontjából. A szerszám összes funkciójának végrehajtásához az alkatrészeket megfelelően fel kell szerelni. Abban az esetben, ha a használati útmutatóban nincs külön utasítás, a hibás biztonsági berendezéseket és alkatrészeket szakemberrel kell megjavíttatni vagy kicseréltetni. A sérült kapcsolót műhelyben kell megjavítani. Tilos a hibás kapcsolókkal rendelkező szerszámok üzemeltetése.

KÖRNYEZETVÉDELEM



A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!



Csak EU tagállamok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasználódott elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasználódott elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Impact wrench

TM Procraft: ES1450

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC.

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Utahovák rázový elektrický

TM Procraft: ES1450

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC.

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město,110 00 Praha. Sklad a kancelář: Havlíčkova 261, 280 02 Kolín.

Tel: +420 603 442 442 E-mail: info@vegatools.cz Web: www.procraft.cz

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Elektrický rázový uťahovák

TM Procraft: ES1450

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČĽR.

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, Wkrętarka udarowa

TM Procraft: ES1450

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi Wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Ударен гайковерт

TM Procraft: ES1450

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Pistol cheie impact

TM Procraft: ES1450

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC.

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Ütvecsavarozó

TM Procraft: ES1450

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC.

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Гайковерт Ударный

TM Procraft: ES1450

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Гайковерт ударний

TM Procraft: ES1450

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР.

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN 62841-1:2015+AC:15
EN 62841-2-2:2014+AC:2015

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 30.08.2024

WARRANTY CERTIFICATE

Name of the product: _____

Model: _____

Serial number: _____

Date of sale: _____

Seller's signature: _____

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

Full name of buyer _____

Buyer's signature _____

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network.
During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

Warranty conditions do not apply to:

- Non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
- Mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
- Misuse of the product;
- Malfunctions that are caused by the overload of the product, resulting in failure of the engine or other components;
- On parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- The items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
- Usage of low-quality oil and gasoline;
- In the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.);
- The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair;
- The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence;
- I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

ZÁRUČNÍ LIST

Model: _____

№ Série: _____

Datum prodeje: _____

Skladování/Distributor: _____

Prodejce: _____

Název kupujícího(Společnost): _____

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certif i kovaných opravnách po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně.
Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí.
Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

DŮLEŽITÉ!
Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÍCÍHO PŘI:

1.Kupující nepředložil originální záruční list s pečetí a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.

2.Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.

3.Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně: otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.

4.Zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou.

5.Zlomené nebo zdeformované vřeteno způsobené nárazem nebo ostrým zatížením.

6.Spínač je rozbitý nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku.

7.Mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky.

8.Poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem.

9.Silné znečištění, včetně znečištění větracích otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu.

10.Poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstveným prachem.

11.Poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného, nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního

12.Poškození vodícího válce nože způsobené špatnou údržbou nebo mazáním.

13.Pokud jsou v elektrickém nástroji zjištěny vnitřní závady:poškození rotoru a statoru způsobené přetížením nebo narušením ventilace, které vede k rovnoměrnému zabarvení kolektoru.

14.Poškození rotoru a statoru, které vede k přilnavosti rotoru a statoru v důsledku kontaminace izolace nebo kontaminace držáků kartáčů způsobené nadměrným a dlouhodobým přetížením.

15.Zkrat.

16.Mezivrstva zkrat.

17.Pokud není elektrické nářadí skladováno nebo provozováno v souladu s návodem k použití.

18.Při detekci jakýchkoli vnějších předmětů a předmětů v elektrickém nástroji, například oblázky, písek, hmyz atd.

19.Při výměně náhradních dílů, jako jsou grafitové kartáče, ložiska, během záruční doby.

20.Záruka se nevztahuje na: baterie a nabíječky s záruční dobou šesti měsíců.

21.Záruka se nevztahuje na preventivní údržbu v servisních střediscích (čištění, mytí, výměna kartáčů, pásů, mazání).

Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu.
Jsem obeznámen s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.

DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

ZÁRUČNÝ LIST

Model: _____

№ Série: _____

Dátum predaja: _____

Skladovanie/Distribútor: _____

Predajca: _____

Názov kupujúceho(Spoločnosť): _____

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku.
Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia.
Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni.
Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítok nie je možné prečítať alebo chýba.
Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

DÔLEŽITÉ!

Pri kúpe nástroja Procraft požiadajte predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistite, že záruční list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:

1. Ak kupujúci nepredložil originál záručného lisu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.

2. Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane:otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.

3. Zlomený alebo prasknutý prípad spôsobený šokom, pretlakom, abrazívnym alebo chemicky agresívnym prostredím alebo vysokou teplotou.

4. Zlomené nebo zdeformované vreteno spôsobené nárazom alebo ostrým zaťažením.

5. Spínač je rozbitý alebo zaseknutý v dôsledku nárazu alebo vysokého tlaku.

6.Mechanické poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky.

7.Poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom.

8.Silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normá-lneho vetrania spôsobeného nedbanlivosťou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke.

9.Poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom.

10.Poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva.

11.Poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.

12.Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby: poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora.

13.Poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k priľnavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením.

14.Skrat.

15.Medzivrstva skrat.

16.Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.

17.Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad oblázky, piesok, hmyz atď.

18.Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kefky, ložiská, počas záručnej doby.

19.Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.

20.Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov , mazanie).

21.Ak sa informácie uvedené na záručnom listu nezhodujú s informáciami na elektrickom nástroji.

Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.
Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.

DÄTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa produktu: _____
Model: _____
Numer seryjny: _____
Data sprzedaży: _____
Podpis sprzedawcy: _____
Numer seryjny karty: _____

Oświadczam, że produkt otrzymałem sprawny, bez widocznych uszkodzeń, kompletny, sprawdzony w mojej obecności. Nie mam zastrzeżeń co do jakości towaru, zapoznałem się i zgadzam się z warunkami użytkowania oraz obsługi gwarancyjnej.

Pełne imię i nazwisko kupującego _____
Podpis kupującego _____

Główne postanowienia

- W całym okresie gwarancji Nabywca ma prawo do bezpłatnej naprawy produktu w przypadku wadliwego działania wynikającego z wad fabrycznych (lista wad niebędących wadami fabrycznymi znajduje się w Załączniku nr 1).
- Naprawy i przeglądy serwisowe elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych.
- Bez dostarczenia karty gwarancyjnej lub w przypadkuniewłaściwie wystawionej karty gwarancyjnej i braku podpisu Nabywcy oraz jego akceptacji warunków gwarancji – naprawa gwarancyjna nie będzie dokonywana.
- Gwarancja nie obejmuje regulacji, czyszczenia i innych czynności konserwacyjnych elektronarzędzi.
- Towar podlega zwrotowi lub wymianie pod warunkiem spełnienia następujących warunków: towar jest kompletny, nie są uszkodzone opakowanie, oznaczenia i metki producenta, towar nie był używany, co określa się poprzez ekspertyzę.

Gwarancją nie są objęte:

- Urządzenia, które były użytkowane niezgodnie z dołączoną instrukcją obsługi, w tym przypadku również w przypadku użycia niezalecanych przez producenta materiałów eksploatacyjnych (narzędzia robocze, oleje, świece, opony, łańcuchy) oraz na urządzenia, które w okresie gwarancyjnym zostały poddane samodzielnej naprawie lub demontażu;
- Urządzenia posiadające wady i uszkodzenia, spowodowane zewnętrznymi czynnikami, takimi jak nieostrożne obchodzenie się czy klęskami żywiołowe;
- Urządzenia z uszkodzeniami powstałymi z przyczyn niezależnych od producenta, takimi jak: stosowanie paliwa niespełniającego norm jakościowych, stosowanie nieodpowiedniej jakości mieszanki paliwowo-olejowej;
- Urządzenia, posiadające uszkodzenia spowodowane wnikaniem ciał obcych, cieczy, a także zatkaniem otworów wentylacyjnych, kanałów paliwowych i olejowych, dysz gaźnika;
- Urządzenia, które pracowały z przeciążeniami (piłowanie tępym łańcuchem, brak osłony ochronnej, długotrwała praca bez przerwy na maksymalnych obrotach), co doprowadziło do zacierania/zatarcia się zespołu cylinder-tłok;
- Urządzenia używane z włączonym bezwładnościowym hamulcem łańcucha;
- Urządzenia, w których uzwojenia wirnika i stojana uległy awarii w tym samym czasie;
- Urządzenia ze stopionymi częściami wewnętrznymi lub wypaleniami na płytkach elektronicznych;
- Urządzenia, które posiadają uszkodzenia elementów obwodów wejściowych (warystor, kondensator), będące konsekwencją oddziaływania szumu impulsowego z sieci zasilającej;
- **Urządzenia z dużą ilością kurzu na wewnętrznych elementach i częściach;**

Gwarancją nie są objęte:

- Urządzenia, które były użytkowane niezgodnie z dołączoną instrukcją obsługi, w tym przypadku również w przypadku użycia niezalecanych przez producenta materiałów eksploatacyjnych (narzędzia robocze, oleje, świece, opony, łańcuchy) oraz na urządzenia, które w okresie gwarancyjnym zostały poddane samodzielnej naprawie lub demontażu;
- Urządzenia posiadające wady i uszkodzenia, spowodowane zewnętrznymi czynnikami, takimi jak nieostrożne obchodzenie się czy klęskami żywiołowe;
- Urządzenia z uszkodzeniami powstałymi z przyczyn niezależnych od producenta, takimi jak: stosowanie paliwa niespełniającego norm jakościowych, stosowanie nieodpowiedniej jakości mieszanki paliwowo-olejowej;
- Urządzenia, posiadające uszkodzenia spowodowane wnikaniem ciał obcych, cieczy, a także zatkaniem otworów wentylacyjnych, kanałów paliwowych i olejowych, dysz gaźnika;
- Urządzenia, które pracowały z przeciążeniami (piłowanie tępym łańcuchem, brak osłony ochronnej, długotrwała praca bez przerwy na maksymalnych obrotach), co doprowadziło do zacierania/zatarcia się zespołu cylinder-tłok;
- Urządzenia używane z włączonym bezwładnościowym hamulcem łańcucha;
- Urządzenia, w których uzwojenia wirnika i stojana uległy awarii w tym samym czasie;
- Urządzenia ze stopionymi częściami wewnętrznymi lub wypaleniami na płytkach elektronicznych;
- Urządzenia, które posiadają uszkodzenia elementów obwodów wejściowych (warystor, kondensator), będące konsekwencją oddziaływania szumu impulsowego z sieci zasilającej;
- Urządzenia z dużą ilością kurzu na wewnętrznych elementach i częściach;

ZAŁĄCZNIK 1	
Zewnętrzne uszkodzenia części obudowy, uchwytu, okładziny, przewodu zasilającego i wtyczki	Niewłaściwe użycie, upadek, uderzenie
Skrzywienie wrzeciona (bicie wrzeciona podczas obrotu)	Uderzenie wrzeciona
Uszkodzona blokada tarczy i obudowa przekładni w szlifierkach kątowych, ślady pozostawione bolcem blokady wrzeciona na dużym kole zębatym	Niewłaściwe użytkowanie
Otwory wentylacyjne są zablokowane przez kurz, wióry ıмtrzne, przedostanie się cieczy, ciał obcych do produktu	Nienależyta obsługa produktu, brak pielęgnacji i konserwacji
Korozja powierzchni metalowych produktu	Niewłaściwe przechowywanie
Uszkodzenia od ognia, agresywnych substancji (zewnętrzne)	Kontakt z otwartym ogniem, substancjami agresywnymi.
Elektronarzędzie otrzymane w stanie rozłożonym	Użytkownik nie ma prawa do demontowania narzędzia w okresie gwarancyjnym
Elektronarzędzie zostało wcześniej zdemontowane poza centrum serwisowym (nieprawidłowy montaż, użycie niewłaściwego oleju, nieoryginalne części zamienne, niestandardowe łożyska itp.)	Naprawy elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych
Używanie narzędzia do innych celów niż opisane w instrukcji	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Stosowanie akcesoriów, materiałów eksploatacyjnych i części nieprzewidzianych w instrukcji obsługi narzędzia (łańcuchy, opony, piły, przecinaki, brzeszczoty, ściernice), mechaniczne uszkodzenia narzędzia	Nieprzestrzeganie zasad bezpiecznej pracy i użytkowania urządzenia, prowadzące do przeciążenia lub uszkodzenia
Uszkodzenia lub zużycie wymiennych części narzędzi (uchwyty, wiertła, piły, noże, łańcuchy, regulowane wieńce pił łańcuchowych, ściernice, nakrętki dociągające w mechanizmie korbowym, osłony ochronne, platformy szlifierskie, wsporniki strugarki, tuleje zaciskowe, akumulatory)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenia części zużywających się (szczotki węglowe, paski zębate, koła pasowe, uszczelki gumowe, uszczelnienia olejowe, rolki prowadzące)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Zużycie części przy braku na nich wad fabrycznych	Normalne zużycie części podczas długotrwałego użytkowania narzędzia
Spiekanie się uzwojeń wirnika i stojana, stopienie, spalanie lamel komutatora. Jednoczesna awaria wirnika i stojana, jednolita zmiana koloru uzwojeń wirnika lub kolektora (w tym przypadku włącznik może ulec awarii)	Długotrwała praca z przeciążeniem, niedopasowaniem parametrów sieci, niedostatecznym chłodzeniem z powodu zanieczyszczenia produktu
Awaria uzwojeń wirnika. Nie posiada uszkodzeń mechanicznych oraz śladów przeciążenia. Cewki stojana nie są uszkodzone i mają taką samą rezystancję	Narzędzie zostało upuszczone lub uderzone (nieostrożne obchodzenie się).
Mechaniczne uszkodzenie izolacji wirnika lub stojana spowodowane zanieczyszczeniem lub wnikaniem ciał obcych.	Nieprawidłowe zamocowanie narzędzia, wybór narzędzia lub trybu pracy.
Zużycie zębów zębnika wrinika i zębatego koła napędowego (smarowanie nie działa ** lub jego brak, zębnik wirnika posiada niebieskawy odcień	Nieprawidłowe zamocowanie narzędzia, wybór narzędzia lub trybu pracy.
Równomierne i nieznaczne zużycie zębów zębnika i zębatego koła napędowego podczas intensywnej eksploatacji.	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenie wirnika, stojana, obudowy spowodowane awarią łożysk wirnika	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Mechaniczne zużycie komutatora (powyżej 0,2 mm od średnicy)	Intensywne użytkowanie produktu
Iskrzenie na komutatorze z powodu zużytych szczotek (długość szczotki mniejsza niż podana w instrukcji)	Nieterminowa wymiana szczotek węglowych (naruszenie warunków eksploatacji i kontroli)
Mechaniczne uszkodzenie szczotek (może doprowadzić do awarii wirnika i stojana)	Przełączenie w trakcie pracy urządzenia kierunku obrotów, trybu pracy lub biegu, upuszczenie czy uderzenie urządzenia
Zużycie szczotek węglowych	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu.
Uszkodzenia wirnika lub stojana z powodu zakleszczenia narzędzia roboczego	Praca bez smarowania lub użycie smaru niespełniającego wymagań
Uszkodzenie włącznika wraz ze stojanem, wirnikiem z powodu przeciążenia	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Uszkodzenia włącznika (brak możliwości zmiany prędkości) z powodu różnego rodzaju zanieczyszczeń pokrętła regulacyjnego	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania, brak dbałości o produkt
Mechaniczne uszkodzenie włącznika, zespołu elektronicznego	Niedbałe użytkowanie produktu
Zużycie zębów przekładni (niewłaściwy olej**)	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Zużycie łożysk ślizgowych	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Uszkodzenie przekładni z powodu nieprzestrzegania terminów konserwacji i przeglądów serwisowych podanych w instrukcji obsługi (smar przekładni nie był wymieniany).	Nadmierne obciążenie lub naturalne zużycie
Pęknięcie lub zużycie paska zębatego	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Wygięty lub zużyty wodzik w wyrzynarce	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania

PL | POLSKI 21

Ścięte zęby tłoczyska pompy, zablokowany napęd pompy oleju	Użytkowanie bez smarowania lub oleju niespełniającego wymagań zawartych w instrukcji
Zewnętrzne uszkodzenia części obudowy, uchwytu, okładziny, urządzenia, a także wcześniej stwierdzono inne uszkodzenia	Niewłaściwe użycie, upadek, uderzenie
Skrzywienie wrzeciona (bicie wrzeciona podczas obrotu)	Uderzenie wrzeciona
Uszkodzenie przewodu zasilającego lub wtyczki	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Uszkodzona blokada tarczy i obudowa przekładni w szlifierkach	Przeciążenie lub zablokowanie uchwytu podczas pracy
Wadliwy wałek (bicie wału, brak blokady wrzeciona na dużym kole zębatym	Niewłaściwe użytkowanie
* Niewłaściwy olej - olej nienadający się do użytkowania, olej który zmienił kolor, jest zanieczyszczony cząstkami metali i innymi ciałami obcymi.	
Otwory wentylacyjne są zablokowane przez kurz, wióry i trzone, przedostanie się ciał obcych do produktu	Nienależyta obsługa produktu, brak pielęgnacji i konserwacji

WYKONAWCA (nazwa i adres centrum serwisowego, jego pieczęć)	SERWISANT	DATA NAPRAWY	PODPIS

Elektronarzędzie otrzymane w stanie rozłożonym	Użytkownik nie ma prawa do demontowania narzędzia w okresie gwarancyjnym
Elektronarzędzie zostało wcześniej zdemontowane poza centrum serwisowym (nieprawidłowy montaż, użycie niewłaściwego oleju nieoryginalne części zamienne, niestandardowe łożyska itp.)	Naprawy elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych
Używanie narzędzia do innych celów niż opisane w instrukcji	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Stosowanie akcesoriów, materiałów eksploatacyjnych i części nieprzewidzianych w instrukcji obsługi narzędzia (łańcuchy, opony, piły, przecinaki, brzeszczoty, ściernice), mechaniczne uszkodzenia narzędzia	Nieprzestrzeganie zasad bezpiecznej pracy i użytkowania urządzenia, prowadzące do przeciążenia lub uszkodzenia
Uszkodzenia lub zużycie wymiennych części narzędzi (uchwyty, wiertła, piły, noże, łańcuchy, regulowane wieńce pił łańcuchowych, ściernice, nakrętki dociągające w mechanizmie korbowym, osłony ochronne, platformy szlifierskie, wsporniki strugarki, tuleje zaciskowe, akumulatory)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenia części zużywających się (szczotki węglowe, paski zębate, koła pasowe, uszczelki gumowe, uszczelnienia olejowe, rolki prowadzące)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Zużycie części przy braku na nich wad fabrycznych	Normalne zużycie części podczas długotrwałego użytkowania narzędzia
Spiekanie się uzwojeń wirnika i stojana, stopienie, spalanie lamel komutatora. Jednoczesna awaria wirnika i stojana, jednolita zmiana koloru uzwojeń wirnika lub kolektora (w tym przypadku włącznik może ulec awarii)	Długotrwała praca z przeciążeniem, niedopasowaniem parametrów sieci, niedostatecznym chłodzeniem z powodu zanieczyszczenia produktu
Awaria uzwojeń wirnika. Nie posiada uszkodzeń mechanicznych oraz śladów przeciążenia. Cewki stojana nie są uszkodzone i mają taką samą rezystancję	Narzędzie zostało upuszczone lub uderzone (nieostrożne obchodzenie się).
Mechaniczne uszkodzenie izolacji wirnika lub stojana spowodowane zanieczyszczeniem lub wnikaniem ciał obcych.	Nieprawidłowe zamocowanie narzędzia, wybór narzędzia lub trybu pracy.
Zużycie zębów zębnika wrinika i zębatego koła napędowego (smarowanie nie działa ** lub jego brak, zębnik wirnika posiada niebieskawy odcień	Nieprawidłowe zamocowanie narzędzia, wybór narzędzia lub trybu pracy.
Równomierne i nieznaczne zużycie zębów zębnika i zębatego koła napędowego podczas intensywnej eksploatacji.	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenie wirnika, stojana, obudowy spowodowane awarią łożysk wirnika	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Mechaniczne zużycie komutatora (powyżej 0,2 mm od średnicy)	Intensywne użytkowanie produktu
Iskrzenie na komutatorze z powodu zużytych szczotek (długość szczotki mniejsza niż podana w instrukcji)	Nieterminowa wymiana szczotek węglowych (naruszenie warunków eksploatacji i kontroli)
Mechaniczne uszkodzenie szczotek (może doprowadzić do awarii wirnika i stojana)	Przełączenie w trakcie pracy urządzenia kierunku obrotów, trybu pracy lub biegu, upuszczenie czy uderzenie urządzenia
Zużycie szczotek węglowych	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu.
Uszkodzenia wirnika lub stojana z powodu zakleszczenia narzędzia roboczego	Praca bez smarowania lub użycie smaru niespełniającego wymagań
Uszkodzenie włącznika wraz ze stojanem, wirnikiem z powodu przeciążenia	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Uszkodzenia włącznika (brak możliwości zmiany prędkości) z powodu różnego rodzaju zanieczyszczeń pokrętła regulacyjnego	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania, brak dbałości o produkt
Mechaniczne uszkodzenie włącznika, zespołu elektronicznego	Niedbałe użytkowanie produktu
Zużycie zębów przekładni (niewłaściwy olej**)	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Zużycie łożysk ślizgowych	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Uszkodzenie przekładni z powodu nieprzestrzegania terminów konserwacji i przeglądów serwisowych podanych w instrukcji obsługi (smar przekładni nie był wymieniany).	Nadmierne obciążenie lub naturalne zużycie
Pęknięcie lub zużycie paska zębatego	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Wygięty lub zużyty wodzik w wyrzynarce	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania

PRO·CRAFT

ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН

Наименование на изделиего: _____
Модель: _____
№ Серия _____
Дата на продожба: _____
Магазин/Дистрибутор: _____
Продавач: _____
Име на купувач (Фирма): _____

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 годи ни от датата на продажбата.
По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производсгвени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане;
- на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.
Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетах и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.
Чл. 112. (1) При несъответствие на потреб и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да при веде стоката в соответствие с договора за продажба.
В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, конто в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумии, като се вземат пред вид:
1. стойността на потребителската стока, ако нямаше л и пса на несъответствие;
2.значимостта на несъответствието;
3.възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свър- зан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я при веде в соответствие с договора за продажба.
(2) Привеждането на потребителската стока в соответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рам ките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
(4) Привеждането на потребителската стока в соответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответстви- ето вреди.
Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато по- требителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намалява- не цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови запла- тената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, а ко несьответсгвието на по- требителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две годи ни, считано от доставянето на потреб ител с ката стока.
(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потре- бителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за пре- дявяване на иск, различен от срока по ал. 1.
С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранциона карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.
Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.
Срокът на експлоатация на инструмента е 3 годи ни от датата на продажбата.
По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производсгвени дефекги.
Гаранцията не важи за следните случаи:
•неспазване от страна на потребителя на инсгрукциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
•наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от иалагане
на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента; •неизправности в резултат на нормално износване на продукта; •неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
•върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
•при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
•при използване на нискокачествено масло и бензин;
•при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

•при използване на нискокачествено масло и бензин;
•при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).
Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.
Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена
В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.
Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да при веде стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, конто в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумии, като се вземат пред вид:
1 .стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свър- зан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я при веде в съответствие с договора за продажба.
(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без плат но за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответстви- ето вреди.
Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато по- требителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
(2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намалява- не цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваля- не на договора и да възстанови запла- тената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на по- требителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потре- бителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за пре- дявяване на иск, различен от срока по ал. 1.
С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранциона карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА	ПОДПИС

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съот- ветствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП.

BEM RETAIL GROUP SRL
CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE

Produs _____ Model _____

Seria de fabricatie _____

Facturanr. / Data _____

Semnătura si stampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea _____ din localitatea _____

str _____ nr _____

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător _____

Data cumpărării produsului _____

Tel. cumpărător _____

Data cumpărării produsului _____

Departamentul de service:
com. Tunari, jud. Ilfov
Sos. de Centura nr. 2-4
tel.: 0741 236 663
www.elefant-tools.ro

Nr.				
Data înregistrării reclamației consumatorului				
Data soluționării reclamației				
Reparație executata / piese înlocuite				
Prelungirea termenului de garanție a produsului				
Garanția acordata pentru lucrări de service				
Numele si semnătura depanatorului				
Semnătura consumatorului				

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

FABRICAT IN R.P.C.
IMPORTATOR
S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.
Romania, Str. Avram Iancu nr.38
Orașul Otopeni, jud. Ilfov
Departamentul de service:
(+40) 741 236 663
Departamentul de vanzari:
(+40) 741 114 191
e-mail: bem_retail_group@yahoo.com
www.elefant-tools.ro

FABRICAT IN R.P.C.
IMPORTATOR
S.C. "BEM INNA" S.R.L.
MD-2023, Republica Moldova
Mun Chisinau, str. Uzinelor 1
Departamentul de vânzări:
(+373) 22 921 180
(+373) 68 411 711
Centru de deservire tehnica:
(+373) 68 512 266
(+373) 79 912 266
e-mail:masterbem@mail.ru
Web:www.instrumentmarket.md

JÓTÁLLÁSI JEGY

Termék megnevezése: _____
Modell: _____
Gyártási szám: _____
Az eladás dátuma: _____
Az eladó aláírása: _____
A jótállási jegy sorszáma: _____

A terméket működőképes állapotban, látható sérülések nélkül, komplett készletben, jelenlétemben ellenőrizve vettem át. Az áru minőségére nincs kifogásom, elolvastam és egyetértek az üzemeltetési és jótállási szolgáltatás feltételeivel.

A vevő neve _____
A vevő aláírása _____

Általános rendelkezések

- A teljes jótállási időtartam alatt a tulajdonos jogosult a termék ingyenes javíttatására a termék gyártási hibából eredő meghibásodása esetén (a nem gyártási hibák listáját lásd az 1. Mellékletben).
- Az elektromos szerszámok javítását és szervizkarbantartását a jótállási időtartam alatt hivatalos szervizközpontokban kell elvégeztetni.
- Jótállási jegy nélkül, illetve abban az esetben, ha a jótállási jegy szabálytalanul lett kiállítva és hiányzik a jótállási feltételek elfogadásáról szóló Vevő aláírása, garanciális javításra nem kerül sor.
- A jótállás nem terjed ki a szerszám beállítására, tisztítására és egyéb karbantartására.
- Az áru visszaküldésének vagy cseréjének feltételei a következők: az áru teljes készlete, a csomagolás sértetlensége, illetve a gyártó jelölése és címkéi megőrződnek, az áru új és nem használt, ami a szakértői értékelés során kerül megállapításra.

A jótállás nem terjed ki

- Olyan készülékre, amelyet a használati útmutató előírásainak megszegésével üzemeltettek, beleértve a gyártó által nem ajánlott fogyóeszközök (olajok, gyertyák, gumiabroncsok, láncok) használatát, valamint olyan készülékre, amelyen a jótállási időtartam alatt önjavítást vagy szétszerelést hajtottak végre;
- Olyan készülékre, amelynek külső mechanikai hatás, hanyag kezelés vagy természeti katasztrófa okozta károsodásai vannak;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait a gyártótól független okok okoztak, mint pl.: minőségi előírásoknak nem megfelelő üzemanyag használata, nem megfelelő minőségű olaj és üzemanyag keverék használata;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait az idegen tárgyak, folyadékok behatolása, valamint a szellőzőnyílások, üzemanyag- és olajcsatornák, porlasztófúvókák eltömődése okozta;
- Olyan készülékre, amely túlterheléssel működött (fűrészelés tompa lánccal, védőburkolat hiánya, hosszú távú, szünet nélküli működés maximális fordulatszámon), ami a hengerdugattyú csoport kopásához vezetett;
- Olyan készülékre, amekyet bekapcsolt inerciális láncfékkel használtak;
- Olyan készülékre, amelynél a forgórész és az állórész tekercselése egyidejűleg meghibásodott;
- A megolvadt belső alkatrészekkel vagy megégett elektronikai lapokkal rendelkező készülékre;
- Olyan készülékre, amelyen a bemeneti áramkörök elemei (varisztor, kondenzátor) károsodtak, ami a táphálózat impulzuszaj hatásának következménye;
- Olyan készülékre, amelynél nagy mennyiségű por van a belső egységeken és alkatrészeken;
- Olyan készülékre, amely a jótállási időtartam alatt elérte élettartamának végét;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait javítatlan állapotban történő működés, szerkezeti módosítások vagy illetéktelen személyek vagy szervezetek által végzett karbantartási vagy javítási munkálatok okozták;
- Olvashatatlan vagy eltávolított sorozatszámú készülékre;
- Alkatrészekre és szerelvényekre: hegesztőégőkre és tartozékaikra, elektródatartókra, bilincsekre, hegesztőkábelekre, zsinórokra, láncokra, gumiabroncsokra, gyertyákra, szűrőkre, lánckerekekre, tengelykapcsoló alkatrészekre, nyírófejekre, késekre, tárcsákra, meghajtószíjakra, lengéscsillapítókra, fűnyíró- és hófúvógépek alvázaira, indítócsoport alkatrészeire, akkumulátorokra, szénkefékre, hálózati kábelre, izzókra, nyomótömlőkre, mosóberendezésekhez és locsolókhoz való fúvókákra és adapterekre, biztonsági eszközökre, beleértve az automatikus biztonsági eszközöket is, műanyag fogaskerekekre, adapterekre, valamint olyan alkatrészekre, amelyek élettartama a készülék rendszeres karbantartásától függ.

MELLÉKLET

A testrészek, a fogantyú, a borítólemez, a hálózati kábel és a csatlakozó dugó külső sérülései	Nem megfelelő használat, esés, ütődés
Az orsó meghajlott (az orsó kifutása forgás közben)	Az orsót ért ütődés
Sérült rögzítő és hajtóműház a csiszológépekben, rögzítő által hagyott nyomok a kúpkeréken	Nem megfelelő használat
A szellőzőnyílásokat por, forgács stb. elzárja. Erős külső és belső szennyeződés, folyadék, idegen testek bejutása a termékbe	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
A termék fémfelületeinek korróziója	Nem megfelelő tárolás
Tűz, agresszív anyagok okozta kár (külső)	Nyílt lánggal, agresszív anyagokkal való érintkezés
Az elektromos szerszámot korábban a szervizközponton kívül szerelték szét (helytelen összeszerelés, nem megfelelő olaj, nem eredeti pótalkatrészek, nem szabványos csapágyak használata stb.)	A jótállási idő alatt az elektromos szerszám javítását hivatalos szervizközpontokban kell elvégezni.

A szerszám nem rendeltetésszerű használata	Üzemeltetési feltételek megsértése
Az elektromos szerszám szétszerelt állapotban került átvételre	A fogyasztó nem jogosult a szerszám szétszerelésére a jótállási idő alatt
A szerszám használati útmutatójában nem szereplő tartozékok, fogyóeszközök és alkatrészek (láncok, vezetőrudak, fűrészek, vágókések, fűrészlapok, csiszolókorongok) használata, a szerszám mechanikai sérülése	Az üzemeltetési feltételek megsértése, ami a szerszám túlterheléséhez vagy meghibásodásához vezet
A cserélhető szerszámalkatrészek (tokmányok, fúrók, fűrészek, kések, láncok, láncfűrészek változó koronái, csiszolókorongok, a forgattyús mechanizmus meghúzott anyái, védőburkolatok, csiszolóállványok, gyalupadok, gyalupadok, fogók, akkumulátorok) sérülése vagy kopása	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Kopó alkatrészek meghibásodása (szénkefék, fogasszíjak, szíjtárcsák, gumitömítések, olajtömítések, vezetőgörgők)	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Az alkatrészek kopása, ha nincsenek rajtuk gyári hibák	Az alkatrészek normál kopása a szerszám hosszan tartó használata során
Az armatúra és az állórész tekercseinek színterezése, olvasztása, kollektorlamellák elégetése. Az armatúra és az állórész egyidejű meghibásodása, az armatúra vagy a kollektor tekercsek színének egyenletes változása (ebben az esetben a kapcsoló meghibásodása lehetséges)	Folyamatos működés túlterheléssel, nem megfelelő hálózati paraméterek, elégtelen hűtés a termék szennyeződése miatt.
Az armatúra tekercseinek meghibásodása. Nincsenek mechanikai sérülések és túlterhelésre utaló jelek. Az állórész tekercsei nem sérültek és azonos ellenállásúak	Folyamatos működés túlterheléssel, nem megfelelő hálózati paraméterek, elégtelen hűtés a termék szennyeződése miatt.
Az armatúra vagy az állórész szigetelésének mechanikai sérülése szennyeződés vagy idegen anyag behatolása miatt	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
Az armatúra tengely és a hajtott fogaskerék fogazatának kopása (kenőzsír nem üzemi ** vagy hiányzik, az armatúra tengelye kék színű)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Intenzív használat során a fogak egyenletes és jelentéktelen kopása az armatúrán és a hajtott fogaskeréken	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Az armatúra, állórész, test sérülése az armatúra csapágyainak meghibásodásával van kapcsolatban	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
A kollektor mechanikai kopása (átmérőnként több mint 0,2 mm)	A termék intenzív használata
Szikraképződés a kollektoron a kopott kefék miatt (kefehossz kisebb, mint a használati útmutatóban megadott)	A szénkefék időben történő cseréjének elmulasztása (az üzemeltetési és karbantartási feltételek megsértése)
A kefék mechanikai sérülése (az armatúra és az állórész meghibásodásához vezethet)	A szerszám esése vagy ütődése (hanyag használat)
Szénkefék kopása	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Armatúra vagy állórész meghibásodása a vágószerszám elakadása miatt	Helytelen befogás, szerszám vagy üzemmód kiválasztása
A kapcsoló meghibásodása az állórésszel, armatúrával együtt a túlterhelés miatt	Üzemeltetési feltételek megsértése (túlterhelés)
A kapcsoló meghibásodása (az egyenletesség szabályozásának hiánya) a beállítókerék idegen anyagokkal való szennyeződése miatt	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
A kapcsoló, az elektronikus egység mechanikai sé-rülése	Termék hanyag használata
A fogaskerekek fogainak kopása (a kenőzsír nem üzemi**)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Eltört a kerék foga, vagy egy kétsebességes fúrógép és kétsebességes csavarhúzó hajtóműházának eleme.	Sebességek váltása működés közben
A sebességváltó csapágyainak meghibásodása (a kenőzsír nem üzemi**)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Siklócsapágyak kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
A sebességváltó károsodása a használati útmutatóban előírt karbantartási időközök be nem tartása miatt (a sebességváltó kenőzsírját nem cserélték)	Túlterhelés vagy természetes kopás
Fogasszíj szakadása vagy kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
A szúrófűrész szárának elhajlása vagy kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
Kivágott szivattyúrúd fogak, elakadt az olajszivattyú meghajtója	Kenés nélküli működés vagy a kenőzsír minősége nem felel meg az utasításnak
A meghibásodásokat a gyártótól független okok (feszültségingadozások, természeti katasztrófák) okozták	Kenés nélküli működés vagy a kenőzsír minősége nem felel meg az utasításnak
Olyan meghibásodások, amelyek akkor keletkeztek, ha a szerszám működése a meghibásodás fellépése után is folytatódott, és amelyek más meghibásodásokat idéztek elő	Üzemeltetési feltételek megsértése
Tápkábel vagy csatlakozó dugó károsodása	Üzemeltetési feltételek megsértése
Az armatúra tengelye meggörbült (az armatúra tengelyének kifutása forgás közben)	A tokmány túlterhelése vagy elakadása működés közben

A szerszám nem rendeltetésszerű használata	Üzemeltetési feltételek megsértése
Az elektromos szerszám szétszerelt állapotban került átvételre	A fogyasztó nem jogosult a szerszám szétszerelésére a jótállási idő alatt
A szerszám használati útmutatójában nem szereplő tartozékok, fogyóeszközök és alkatrészek (láncok, vezetőrudak, fűrészek, vágókések, fűrészlapok, csiszolókorongok) használata, a szerszám mechanikai sérülése	Az üzemeltetési feltételek megsértése, ami a szerszám túlterheléséhez vagy meghibásodásához vezet
A cserélhető szerszámalkatrészek (tokmányok, fúrók, fűrészek, kések, láncok, láncfűrészek változó koronái, csiszolókorongok, a forgattyús mechanizmus meghúzott anyái, védőburkolatok, csiszolóállványok, gyalupadok, gyalupadok, fogók, akkumulátorok) sérülése vagy kopása	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Kopó alkatrészek meghibásodása (szénkefék, fogasszíjak, szíjtárcsák, gumitömítések, olajtömítések, vezetőgörgők)	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Az alkatrészek kopása, ha nincsenek rajtuk gyári hibák	Az alkatrészek normál kopása a szerszám hosszan tartó használata során
Az armatúra és az állórész tekercseinek színterezése, olvasztása, kollektorlamellák elégetése. Az armatúra és az állórész egyidejű meghibásodása, az armatúra vagy a kollektor tekercsek színének egyenletes változása (ebben az esetben a kapcsoló meghibásodása lehetséges)	Folyamatos működés túlterheléssel, nem megfelelő hálózati paraméterek, elégtelen hűtés a termék szennyeződése miatt.
Az armatúra tekercseinek meghibásodása. Nincsenek mechanikai sérülések és túlterhelésre utaló jelek. Az állórész tekercsei nem sérültek és azonos ellenállásúak	Folyamatos működés túlterheléssel, nem megfelelő hálózati paraméterek, elégtelen hűtés a termék szennyeződése miatt.
Az armatúra vagy az állórész szigetelésének mechanikai sérülése szennyeződés vagy idegen anyag behatolása miatt	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
Az armatúra tengely és a hajtott fogaskerék fogazatának kopása (kenőzsír nem üzemi ** vagy hiányzik, az armatúra tengelye kék színű)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Intenzív használat során a fogak egyenletes és jelentéktelen kopása az armatúrán és a hajtott fogaskeréken	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Az armatúra, állórész, test sérülése az armatúra csapágyainak meghibásodásával van kapcsolatban	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
A kollektor mechanikai kopása (átmérőnként több mint 0,2 mm)	A termék intenzív használata
Szikraképződés a kollektoron a kopott kefék miatt (kefehossz kisebb, mint a használati útmutatóban megadott)	A szénkefék időben történő cseréjének elmulasztása (az üzemeltetési és karbantartási feltételek megsértése)
A kefék mechanikai sérülése (az armatúra és az állórész meghibásodásához vezethet)	A szerszám esése vagy ütődése (hanyag használat)
Szénkefék kopása	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Armatúra vagy állórész meghibásodása a vágószerszám elakadása miatt	Helytelen befogás, szerszám vagy üzemmód kiválasztása
A kapcsoló meghibásodása az állórésszel, armatúrával együtt a túlterhelés miatt	Üzemeltetési feltételek megsértése (túlterhelés)
A kapcsoló meghibásodása (az egyenletesség szabályozásának hiánya) a beállítókerék idegen anyagokkal való szennyeződése miatt	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
A kapcsoló, az elektronikus egység mechanikai sé-rülése	Termék hanyag használata
A fogaskerekek fogainak kopása (a kenőzsír nem üzemi**)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Eltört a kerék foga, vagy egy kétsebességes fúrógép és kétsebességes csavarhúzó hajtóműházának eleme.	Sebességek váltása működés közben
A sebességváltó csapágyainak meghibásodása (a kenőzsír nem üzemi**)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Siklócsapágyak kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
A sebességváltó károsodása a használati útmutatóban előírt karbantartási időközök be nem tartása miatt (a sebességváltó kenőzsírját nem cserélték)	Túlterhelés vagy természetes kopás
Fogasszíj szakadása vagy kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
A szúrófűrész szárának elhajlása vagy kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
Kivágott szivattyúrúd fogak, elakadt az olajszivattyú meghajtója	Kenés nélküli működés vagy a kenőzsír minősége nem felel meg az utasításnak
A meghibásodásokat a gyártótól független okok (feszültségingadozások, természeti katasztrófák) okozták	Kenés nélküli működés vagy a kenőzsír minősége nem felel meg az utasításnak
Olyan meghibásodások, amelyek akkor keletkeztek, ha a szerszám működése a meghibásodás fellépése után is folytatódott, és amelyek más meghibásodásokat idéztek elő	Üzemeltetési feltételek megsértése
Tápkábel vagy csatlakozó dugó károsodása	Üzemeltetési feltételek megsértése
Az armatúra tengelye meggörbült (az armatúra tengelyének kifutása forgás közben)	A tokmány túlterhelése vagy elakadása működés közben

** Nem üzemi kenőzsír - működésre alkalmatlan, színe megváltozott, fémrészecskékkel és egyéb idegen anyagokkal szennyezett kenőzsír.

VÉGREHAJTÓ (a szervizközpont neve és címe, bélyegzője)	SZAKEMBER	VISSZAVONÁS DÁTUMA	ALÁÍRÁS

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: _____
Модель: _____
Серийный номер: _____
Дата продажи: _____
Подпись продавца: _____
Серийный номер талона: _____

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя _____
Подпись покупателя _____

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список непроизводственных дефектов приведен в Приложении 1).
- Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизированных сервисных центрах.
- Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
- Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
- Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- на устройство, эксплуатировавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
- на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
- на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
- на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров карбюратора;
- на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндропоршневой группе;
- на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
- на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
- на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
- на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;
- на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устранёнными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
- на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
- на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газонокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1	
Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки.	Неправильная эксплуатация, падение, удар.
Погнут шпиндель (биение шпинделя при вращении).	Удар по шпинделю.
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе.	Неправильная эксплуатация.
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Коррозия металлических поверхностей изделия.	Неправильное хранение.
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное).	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами.
Электроинструмент принят в разобранном состоянии.	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока.
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах.
Использование инструмента не по назначению.	Нарушение условий эксплуатации.
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента.	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке.
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов.	Интенсивная эксплуатация изделия.
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя).	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора).
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катушки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление.	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация).
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ.	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочая ** или отсутствует, вал якоря с синевой).	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента.
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоре и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации.	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки).
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр).	Небрежная эксплуатация изделия.
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации).	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора).	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Износ угольных щеток.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулировочного колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Нарушение условий эксплуатации.
Износ угольных щеток.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулировочного колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.

Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Небрежная эксплуатация изделия.
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта.	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Выход из строя подшипников редуктора (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Износ подшипников скольжения.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора).	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Разрыв или износ зубчатого ремня.	Нарушение условий эксплуатации.
Изгиб или износ штока в лобзике.	Нарушение условий эксплуатации.
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия).	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Нарушение условий эксплуатации.
Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения шнура питания или вилки.	Нарушение условий эксплуатации.
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении).	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы.

** Масло нерабочее - масло, которое является непригодным к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу: _____
Модель: _____
Серійний номер: _____
Дата продажу: _____
Підпис продавця: _____
Серійний номер талону: _____

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моїй присутності. Претензій за якістю товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця: _____
Підпис покупця: _____

ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список невиробничих дефектів приведений в Додатку 1).
- Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
- Гарантія на виріб подовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
- Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежно і відсутній підпис Покупця про прийняття їм гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
- Гарантія не поширюється на регулювання, чищення і інший догляд за інструментом.
- Поверненню або заміні в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплектність товару, цілісність упаковки, маркеровка і ярлики виробника, товар новий і не експлуатувався, що встановлюється експертизою.

ГАРАНТІЙНЕ ОСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

- на пристрій, що експлуатувався з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виготівником витратні матеріали (олії, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався

самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;

- на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалим зверненням і стихійними лихами;
- на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії і паливної суміші неналежної якості;
- на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
- на пристрій, що працював з перевантаженнями
- (пиляння тупим ланцюгом, відсутність захисного кожуха, тривала робота без перерви на максимальних оборотах), які призвели до деформації в циліндро-поршневій групі;
- на пристрій, що використовувався з включеним інерційним гальмом ланцюга;
- на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневій групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
- на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
- на пристрій з оплавленими внутрішніми деталями або пропаленнями електронних плат;
- на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варістор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсної перешкоди мережі живлення;
- на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталях;
- на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
- на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні дроти, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, тримерні голівки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи, акумуляторні батареї, вугільні щітки, мережевий кабель, лампочки, напірні шланги, насадки і перехідники миючих пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

ДОДАТОК 1	
Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки.	Неправильна експлуатація, падіння, удар.
Погнутий шпиндель (биття шпинделя при обертанні).	Удар по шпинделю.
Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на конічному колесі.	Неправильна експлуатація.
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Корозія металевих поверхонь виробу.	Неправильне зберігання.
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє).	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами.
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані.	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.).	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах.
Використання інструменту не за призначенням.	Порушення умов експлуатації.
Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту.	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки.
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вінці ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, акумулятори).	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шківи, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики).	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту.
Спікання обмоток якоря і статора, оплавлення, обгорання ламелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача).	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір.	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу.
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою).	Порушення умов експлуатації.

Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації.	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Пошкодження якоря, статора, корпуса, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря.	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр).	Інтенсивна експлуатація виробу.
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкцій з експлуатації).	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду).
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора).	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація).
Знос вугільних щіток.	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту.	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту.
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження.	Порушення умов експлуатації (перевантаження).
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регулювального колеса чужорідними речовинами.	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом.
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку.	Недбала експлуатація.
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дрилю та двошвидкісного шурупокрута.	Перемикання швидкостей у робочому режимі.
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Вигин або знос штока в лобзиках.	Порушення умов експлуатації.
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора).	Надмірне навантаження або природній знос.
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса.	Перевантаження.
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха).	Порушення умов експлуатації.

** Мастило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС